Ն. 6779 | 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 24 ՃՈՒՄԱԼ ԷՐԹԷՍԻ | 1325 ՁԻԼԳԱՏԷ 1 | 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7 (ԷՖՐԷՆՃԻ) | ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

صاحب امتياز : جيوكليان ماسى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوکلیان تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷԳ	6 ԱՅԼԷԳ	3 ԱՅԼԷԳ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՋ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻՆԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1 ԻՆՆԱՆ, 2 ՇԱԲԱԹ, ՎԷ ՅԻՍՆԱՆ ՕՐԵՐԻՆԷ ՊԱՐԿ.	5
4 ԻՆՆԱՆ ՕՐԵՐԻՆԷ ՍԱՀՄԱՆԱԿԱԾ	» 3

Խմբագրական Սթանպոլտա Պապը Ալի ճամբէորոնցի նումերը՝ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՍԱՍԱՐՆՏԱ տրը։ Կազէթա խմբագրական հասցէն կազէթանը սահկպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասատը նամիկայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էլերագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԽԱՍՔԷՈՅ

ԳԱԼՓԱԵԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

ԷՅԹԱՄԽԱՆԷՍԻ

1. Սրբուհի մայրապետ միէսսիսէսի +1889 յուլիս 4.
2. Երանուհի մայրապետ +1902 Սեպտ. 1.
3. Բրիստինէ մայրապետ

Խասքէոյին միւրթէփի պիր մէվգը-ինտէ պինա իտիլմիշ օլան պու էյթամխանէ իշխուն եարըն պիր եօրթու կիւնիւ տիր. միէսսէսէի մէզքիւրէնին 41-նի սէնէի տէվրիյէսի հասէպիյէ, պիտայէթը Թէէսխիտէն պու կիւնէ գատար էյթամխանէնին կէշիրմիշ օլուրը մուխթէլիֆ տէվրէլէրէ աթֆը նադար իթմէկի միւնասիպ կէօրտիւք։

Մալիւմ օլուրը իւզրէ պու էյթամխանէնին ահվալինտէն պահիո պիր խայլի մէգալէլէր վէ հավատխաթ պիր վագթ կաղէթա սիրթունլարընը տօլուտուրմագտա պուլընմըշ իքէն, չիմտի էյլէ պիր մանեթազամ հալտէ իտարէ օլունըյօր վէ էյթամխանէնին մատտի վէ մանէվի ճիհէթլէրի էօյլէ միւգթէտիր էլլէրէ Թէվտի օլընմըշ տըր քի, հիչ պիր նագլսէ, հիչ պիր նախոշ հալ իշխտիրմէմէքտէ վէ պիտէնալէյի կէրէք ֆագիր վէ էանաֆ վէ կէրէք հալ ու վագթը եէրինտէ օլան էֆիրատը ճէօմաաթը Թէմամլյա դաշանմըշ օլուպ, իյանաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէ տիրիղ օլընմամագտա տըր։ Պիտտա իսէ Բաթրիգ Սրբազան իլէ խնամակալ էֆ.լէր վէ գատընլար խնամակալութիւնը ղայրէթլէրի ղայրը միւնքիր օլուպ. էյթամխանէնին պու կիպի իթիգամը հալի քէտտի ֆաալիյէթինին նէթիջէսինը հասէէսինէն իլէրի կէլմիշ օլըրը աշիքաար տըր։

Կաղէթամըզտա արա սրբա Եվրօբա վէ Ամերիգատա մուխթէլիֆ մուէսսէսաթը խայրիյէտլերէ անլերին ագամ վէ շուուպաթը վէ թարզը իտարէլերի հագգնտա իթտամ մալիւմաթ իթմիշլիգ տիր։

Պիզտէ պուլընան իքի միէսսէսէի խայրիյէ —Ս. Փրկիչ խասթախանէսիյլէ Գալֆաեան գըզլար որբանոցը— օնլարա միւալիֆ տէյիլսէ պէլէ, ասըլ մագսէտլերինէ խըտմէթ իտտիյօրլար վէ պէչէրիյէթին ուիւչկիւն, մահրում վէ խասթալարընա ֆէնվիտը լազմվէ վէ միւնասէպէտ պուլընըյօրլար։

Վէ պու իքի խայրաթխանէտէ, օնլարտան պիր չօգաարընընը միւնֆէրիտէն իյֆա իթտիքլէրի խըտմէթլէրինտէն իւչ տէօրտիւնի պիրտէն իյֆա իտիլյօր։ Մէսէլա էկէրէվրօբա միւէսսէսաթը խայրիյէլէրինտէն պիրի՝ սրբի էյթամխանէ վէ եա սրբի խասթախանէ վէ եա քիմսէսիզ գալան գըզլարընը հըմայէսինէ մախսուս մէլճա վէ եա տարիսսէնայի իսէ, կէրէք Ս. Փրկիչ խասթախանէսի վէ կէրէք Գալֆաեան որբանոց պունլարընը պաղը ագամը պիրտէն չամիլ պուլունայօրլար։

Եվրօբատա պաղը համիյէթքեար գատընլարընը պիրէր մուէսսէսէի խայրիյէ թէէսիս ու թէչքիլ իթտիքլէրինի տէ սրբասը տիւտիքճէ եաղմըշըզ տըր։ Ֆագաթ պունլար՝ աղ չօգ հալ ու վագքիլարը եէրինտէ օլան զէնկին տիւէլերէ մէնուսալ օլուպ, թէէսիս իթտիքլէրի մուէսսէսէլերինին պագա վէ տէվամընը քէնտիլերինին՝ վէ պաղը ղանխարանը մուավէնէթը մատտիյէլերիյլէ մուվաֆֆագ օլտուգլարը ինքեար օլունամագ։ Հալ պու քի, Սրբուհի մայրապետին պու մուվաֆֆագիյէթի՝ օնլարտան գաթ ֆայդա տիր. զիրա պու բագ գատընը զանի օլմագլա պէրպէր, պիթիւն իւմիտ վէ ղայրէթինին միւսսէրը օլմասընը՝ մահգա համիի եէկանէմէզ օլան Շեվգէթմամպ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին էլթաֆ ու ինայաթընտա պուլուպ, եօլա չըգմըշ վէ մուվաֆֆագ տա օլմուշ լըրը։

Զիրա պու կիւն Ս. Փրկիչ խասթախանէմիզէ օլմըշը կիպի, Գալֆաեան գըզլար էյթամխանէսինին պասդա էվամը տա էլթաֆը Շէհինշահի իլէ Թէէմին օլունմըշ տըր։

Ա.

Գալֆաեան գըզլար Որբանոցընին միւէսսէսի օլան Սրբուհի մայրապետ՝ 1822-ճէ Գարթալտա տիւնեայա կէլմիշ վէ քէնտիսինի եվլէնտիրմէք իչիւն վալիտէսինին իպրամընա բաղմէն, պաքիրէ վէ մայրապետ գալմաղը արզու իտուպ, պու ֆիքրատ սապիթ գալըր։ Սրբուհի մայրապետ՝ 1837-ճէ գօլէրատան թուրթուլը վէ պու խասթալըգտան էյիլէշտիքտէն սոնրա, վալիտէսի՝ 1840-ճա չօճուգլարընը պէրապէր Խասքէօյտէ պիրատէրգատէսի Ադաթօն Գրիգոր էֆ.-նին խանէսինէ նագլ իտտի։ Սրբուհի մայրապետ 18 եաշընտա օլտուղը հալտէ, իշթէ օրատտա մայրապետլիք թիւլինի իքսա էյլէր։ Սրբուհի մայրապետ՝ էյի էլ իշլէրիյլէ, տիվալ, օյմա, վէ էմալի սէնաաթլարա վագքի օլընընտան, 1850-ճէ Խասքէօյտէ պիր տարիսսէնայի աշար վէ.էրքէք վէ գըզ ֆագիր չակիրտանը թօրլայըլ, պունլարա սէնաաթ էօյրէթմէկէ պաշլար։ Մայրապետ՝ սէնաաթընտա օ տէրէճէ մահիր իտի քի, իրէք աթլաս իւզէրինէ իշլէմիշ օլտուղը պիր չիլթէ իլէ պիր եօրկան եիւզինի 1868-ճէ Անվէրս սէրկիսինէ կէօնտէրմիշ, վէ պու մասնուաթ թագտիր օլունըպ, պիրինճի տէրէճէ տիրլօմայա մազհար օլմուշ տըր։

1865-ճէ Ցէրասատէթտէ զուհուր իտէն գօլէրա էանասընտա, եէթիմ գալան պաղը չօճուգլարընը հալը էսէֆիէթխանէսինէ միւթէէսսիր օլուպ, Բաթրիգը սապզգ Տ.Ներսէս Սրբազանը (օ վագթ Խասքէօյ քարոպչէի իտի) Թէելիֆի իւզէրինէ պու գապալ չօճուգլարա պիլֆիրլ իճրատ խըտմէթէ գօյուլըպ, 15 կիւն զարֆընտա 17 եէթիմ գըզլարը թօրլար, 9 այ միւթէմատիէն հիչ քիմսէնին մուավէնէթի օլմագսըզըն եաւընըզ քէնտի չալըշկանլըզը էսէրի վէ էգօնօմխանէ էլէ կէշիրտիկի 200 լիրայի Օսմանլի սարֆ իլէ պունլարը դաշըրըր։ Պու մէպալղ պիթտիրընէն սոնրա, Սրբուհի մայրապետ՝ Տ. Ներսէս Սրբազանա միւրաճաաթլա քէֆիյէթի խապէր վէրմիշ, վէ մուամիլէյհ Սրբազան պիր չահատէթնամէ պիլիթա պու չահատէթնամէ տէ Տ.Պօղոս Բաթրիգ թարաֆընտան թաստիգ օլունըպ, հալի վագթի եէրինտէ օլան էֆրատը ճէօմաաթը խանէլէրինի թօրլամաղա պաշլամըշ վէ իշթէ օ վագթ պու մուէսսէսէ վիւճուտէ կէթիրիմիշ տիր։ Ճէմ օլընան իլա իանէնին նէթիյճէսինտէ, էյթամխանէյէ պիր իյրատը տամիմ օլմագ իւզրէ, Գալաթատա քէարկիր պիր տիւքքան սաթըն ալըր։ Թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիտէն կիւնտէ եէտի պուշուգ օգգա էթ իլէ 15 օգգա էքմէկէն իհանընյլա, էլթաֆը Շահանէնին պու կիւնէ գատար տէվամ օլունմասը տա էյթամխանէնին իտամէսի թէէմին օլունմըշ վէ մայրապետ իլէ եէթիմ չօճուգլար՝ տայմա վահիպէի զիմմէթլէրի օլան տուտի պիլիսայրը Հաղրէթը Շէհրիյարիի եատ ու թէքրար իթմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Սրբուհի մայրապետ ճէպինտէ պիր բարասը օլմասընը հալտէ, 8 կիւն զարֆընտա 650 լիրա թօրլայըպ Խասքէօյտէ Տաքէտեանլարընը վասի խանէսինի 950 լիրայա սաթընը ալմաղա մուվաֆֆագ օլուպ չօճուգլարը օրայա նագլ իթմիշ տիր։ Պագը գալան 300 լիրա պօրճ տախի մուախէրէն թէսվիյէ օլընմըշ տըր։ Սրբուհի մայրապետ եէթիմ չօճուգլարա սէնաաթ էօյրէթտիրի կիպի, անլերին թահսիլ ու թէրպիյէսինի տէ տիւշինիպ, միւգթէտիր մուալիմլեր ճէլպ իթմիշ վէ՝ պու Որբանոցտան չըգան գըզ չակիրտանընը պիր գըմը թաշրալարտա վարժուուիլէլէ իյֆաթ խըտմէթ իթտիքլէրի կիպի, պիր գըմը տա էվէնտիրիլպ էվ պարգ սահիպի իթտիրմիշ տիր։

1871-ճէ Սրբուհի մայրապետ Ս. Էջմիածինէ կէտիպ միւռօնօրհնութիւնտա հաղը պուլընընը վէ ալաթինտէ իպմիտ թարաֆլարընտա կիտիպ ճէմը խանէյէ պաշլար, վէհհասլ էյթամխանէնին իտամէսի իչիւն բէք չօգ խայրը ինանէյէ պաշլար։ Ճէմ օլընան իլա իանէնին նէթիյճէսինտէ, էյթամխանէյէ պիր իյրատը տամիմ օլմագ իւզրէ, Գալաթատա քէարկիր պիր տիւքքան սաթընը ալըր։ Թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիտէն կիւնտէ եէտի պուշուգ օգգա էթ իլէ 15 օգգա էքմէկէն իհանընյլա, էլթաֆը Շահանէնին պու կիւնէ գատար տէվամ օլունմասը տա էյթամխանէնին իտամէսի թէէմին օլունմըշ վէ մայրապետ իլէ եէթիմ չօճուգլար՝ տայմա վահիպէի զիմմէթլէրի օլան տուտի պիլիսայրը Հաղրէթը Շէհրիյարիի եատ ու թէքրար իթմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Սրբուհի մայրապետ՝ Որբանոցընի իտարէսինի էլէ ալըրգտան սոնրա, թէտրիճէն չէքեայթ արթմըշ վէ խտարէնին կէթիրէճէ խալէլտար օլտուղը սեյլէնմէկէ պաշլանմըշ տըր։ Ճէօմաաթընը արթըգ էօկի հիւսնը նագարլա պագմատընը պունա պիր իսպաթ տըր։

Սրբուհի մայրապետ 1878-ճէ 23 եաշընտա օլտուղը հալտէ, մայրապետ օլմաղը ահտ իթմիշ տիր։ Բէնտիսի ասապի պիր գատըն օլմաղլա, գըզ չակիրտանընը թէրպիյէ վէ թահսիլինէ արգագաթ իթմէյիպ, անճագ մագսէտի օնլարը էվէնտիրիպ էվ պարգ սահիպի իտի։ Ասապիլիկինտէն վէ քէֆիֆէ մայէա հաբէթթինտէն ուօլայը՝ Որբանոցա խայլի եարըլըգլարը օլան Բիւրիկ մայրապետ իլէ մուալիմ Ռէթէոս էֆ. Թադէոսեան Որբանոցան չըգմազա մէճպուր օլմուշլար տըր։

«Երանուհի մայրապետ նէ կէօրմիշ իսէ, անը փիքրինէ սագլայըպ իճրա իթմիշ. պունանալէյհ ասըլ պիր Որբանոց նէ՞ եօտա օլուր. եէթիմ գըզլարընը գալպինտէ նէ կէօնա հըսսայաթ թէմէրքիւզ իթմէք լազմ. օնլարա նէ՞ էյրէթմէլի, պուրալարընը պիմէգ իտի. մամֆիսի պիւթիւն գուվվէթինի իտարէ ճիհէթինէ հասր իթմիշ իտի։ Վէ էօթէ պէրի գէչուպ բարա թէտարիքէյէ օղրաշմըշ տըր։ Պաշընը էօթէյէ պէրիյէ վուրուպ, էլինէ կէշիրսէկէ մուվաֆֆագ օլտուղը բարայը չօգ տէֆա սոլ մագսէտինէ հասր իթմէկ իտի։» (Սուրհանդակ Ն. 1154)

Երանուհի մայրապետ քէնտիսինին իտարէ իթտիկի Որբանոց ումուրընտա Բաթրիգխանէնին միւտարիլէսինի խութէմէգ իտի քի, պունտա եանընըզընը։ Մայրապետին պու հալէրի եիւզինտէն հէր թարաֆտան թէվէճճիւ ասարը քէսիլտի։ 1902 ապրիլ 28-ճէ Խասքէօյ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսընտա Բաթրիգ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի Որբանոցը զիյարէթ էյլէտիկինտէ, Երանուհի մայրապետ Բաթրիգխանէ դիւանապետի Թէլեան էզզ. Բարթող էֆ.յի Խնամակալ նասպ էթմէսինի միւշարիլէյհէ թէքլիֆ իլէ, պու թէքլիֆի գապուլ օլունմըշ տըր։ Թէլեան էֆ. բէիրգի Խաշատուրեան էզզ. կարապէտ էֆ. իլէ պէրպարէ Որբանոց իտարէորինին թանգիմինէ պաշլատգլտըրը վագթ՝ օնլարըն իճրա իթտիքլէրի պաղը թէրթիպաթը խայրխահանէ Երանունի մայրապետին իշխինէ կէլմէմիշ վէ պունտան հագգընը օլարագ միւնֆէրիլ օլմուշ իտի։ Պու հալ պէօյլէճէ 4 այ տէվամ իթտի։ Երանուհի մայրապետ 1902 սեպտ. իպթիտալարընտա վէ ֆաթ իթմիշ տիր։ Բէնտիսինի հալը հայաթընտա 500 լիրայա սիկուրթայա գօյուպ, պու մէպալղ անը վէֆաթընտան սոնրա Որբանոցա գալմըշ տըր։

Գ.

Միւթէվէֆիյէ Սրբուհի մայրապետին վասիյէթնամէսի մուհիպինճէ, պիր մայրապետ խասթա օլուպ իյֆաթ մէմուրիյէթէ միւգթէտիր օլամատընը զէման, որբանոց քոյլարընտան միւթէէքքիլ հէյէթը խտրէնին թէրթիպիյլէ Բաթրիգ Սրբազան պիր տեզակալ թային իտէր. հալ պու քի, վասիյէթին պու հիհէթի չգտան պէրու թաթպիգ օլունմայօր իտի. պիտէն ալէյհ, Բաթրիգ Սրբազան Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ հիւանդապահուհիլիք իտէն վէ ըֆֆէթ ու հայսիյէթ սահիպի պուլընան Քրիստինէ մայրապետի տեզակալ թային էմիլ վէ մուալիմինը միւգեատիրէսինտէն Թադէոսեան Ռէթէոս էֆենտիյի մուալիմ սըֆաթըյլա մուամիլէյհայա մուավին կէօսթէրմիշ տիր։ Պիր թարաֆտան Թելեան վէ Խաշատուրեան էֆ.էրին հիմմէթ ու ֆէտագքարլըգլարը վէ տիկէր թարաֆտան Քրիստինէ մայրապետ իլէ Թադէոսեան էֆ.ինն զարէթլէրի նէթիյճէսի օլարագ, որբանոց տուչկին պիր հալսէն նիւբէսէլմիշ, վէ Բաթրիգ Սրբազանը թավսիյէսի իւզէրինէ հէր թարաֆտան խանէլէր եաղմաղա պաշլամըշ տըր։ Պու սրբատա Աղաւնի վէ Մարիամ Քէօսէեան գըզգաբատաշլարը Որբանոցա խֆա իթտիքլէրի խըտմէթ տախի չայանը թագտիր իտի։ Պունլար 1904 նոյեմբեր 20-ճէ Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընտան մայրապետլիք թիւլի տրագ իթմիշլէր տիր։ Քէզա 1906 նոյեմբեր 26-ճա Քոյր Նեվրիկ Յովհաննէսեան տա այնը սուբէթլէ մայրապետ թագտիս օլունմըշ էր։

1902 սէպտէմբեր նոյ. սանլարընտա Թէլեան վէ Խաշատուրեան էֆ.էրին թէքլիֆի իւզէրինէ, Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընտան պիր դատընլար խնամակալութիւնը թէշքիլ օլունըր վէ՝

Տիկին Սրբուհի Կ. Դարակէօզեան
» Իսկուհի Փափազեան
» Վասիլուհի Դարակէօզեան
» Անանա Լիւսյան
» Էլիզա Տէր-Յարութիւնեան
» Սօֆի Եաղճեան

ազա նասպ օլունըպ, պունլարընթաստիգնին հավի Կոնդակ 1902 գեկտ. 9-ճա Որբանոց մատուռընտա գրատթ օլընըր։ Տեղակալ Քոյր Քրիստինէ տախտ՝ Որբանոցա մայրապետ թային օլունըպ, մատուռատա ալէնի «ուխտ»ընը իճրա իտտէր։ Պու կիւնտէ իթիպարէն խնամակալ էֆ.էր իսթիֆա իթմիշլէր իսէ տէ, վուգուս պուլան իպրամ իւզէրինէ գատընլար խնամակալութիւնընտա մուավէնէթը մանէվիյէտէ պուլընմաղը տէրէօհտէ էյլէմիշլէր տիր։

1904-ճէ Որբանոցն թամիրի իճրա օլունըպ պաղը գըսմըրը իլավէ օլընմըշ վէ օ սէնէնին նոյեմբեր 21-ինտէ ինչատթ ու թասիրաթ խիթամ պուլտրընտան, դիյնէթը բուհանէյէ իճրա օլընմըշ տըր։

Որբանոցն իլասը իչիւն դատընլար խնամակալութիւնընը ղայրէթի սէմէրէսիպ գալմամըշ տըր։ Որբանոց չօճուգլարը մունթազամ թահսիլ ու թէրպիյէ կէօրտիւքլէրի կիպի էլ իշլէրինտէ էթերագգը իտիյօրլար։ Խնամակալութիւն հէյէթի հէր թարաֆտան վուգուս պուլան իսնէլէրլէ Որբանոցը եէնի պաշտան իհտա իլէ մատտի վէ մանէվի ճիհէթլէր թէէմին օլունմըշ տըր։ Պիր իքի սէնէ եվվէլ թարաֆը Հաղրէթը Բատրիշահիտէն իհսան պույրուլան 100 լիրա աթիյէ Սէնիյէ տէ Որբանոցը եէնի պաշտան իհտա իթմիշ օլուպ պու վէսիլէի հասէնէ իլէ տախի տուտի Հաղրէթը Շէհրիյարի եատ ու թիզքեար իտիմիշ տիր։

1902-ճէ Որբանոցտա 27 գըզ պուլընըպ, 1906-ճա 44-ճէ վէ չիմտի իսէ պունլարըն մըգտարը 70-ճէ պալիզ օլմըշ տըր։ Խնամակալութիւն հէյէթի՝ եէրին տարլուզը հասէպիյէ չօճուգ գաչը իչիւն վուգուս պուլան թալէպլէրի բէատ իթմէկէ մէճպուր գալմըշ տըր։ Գալֆաեան Որբանոցն պու սէնէ 5 շրջանաւարտը օլուպ. պունլարընը էսամիսի պէրվէճճը աթի տիր.

Օր. Մարիամ Սարգիսեան
Օր. Հռիփսիմէ Յովհաննէսեան
Օր. Բերուզ Յարութիւնեան
Օր. Նուարդ Յովհաննէսեան
Օր. Շուշան Կարապետեան

Իշթէ եարընքի զիյնէթ միւնասէպէթիյլէ պու միւահպա վէ միւթալեայը սերտ իլէ էֆբասը ճէօմաաթընընը պու էյթամխանէյէ տարմա իպրաղը մուավէնէթը մատտիյէլերինի տիրիղ իթմէմէյէրինի վէ վէրտիքլէրի խանէլերին պօշընա օլմայըպ, էմին վէ Որբանոցընը իլա ու չերէֆինի քէնտիլերինէ մագսատ պէյէն զեվաթ էլինտէ պուլընընը-ղնա էմին օլմայընընը վէ հիւանը նազարլարընտան տուր թուրմամալարընը թավսիյէ իտէրիպ։

Էյթամխանէնին ուտումի մէսարիֆի սենէվի թագրիպէն 1000 լիրա գատար օլուպ, խնամակալութիւն հէյէթինին հէր սէնէ նէզր իթտիկ։ բարբրթալար Որբանոցընն հիւանը հալտէ իտարէ օլընընընը մուլին տիրլեր։

Պու մունասէպէթլէ էյթամխանէտէ իյֆաի վարիֆէ իտէն մուալիմ վէ մուալիմէլերէն էամիսինի քէնտիլերինէ թէշվիգ օլմագ իւզրէ նէզր իլէ խթմը մէգալէյէրիդ։

Բրիստինէ մայրապետ.—Հիւանը ախլէագ տէրսլերի։

Ռէթէոս էֆ. Թադէոսեան.—Իրմէնէճ, մէգհէգ վէ քիլիսէ թարիխի վէ ֆրանսըզճա։

Հմայեակ էֆ. Շիշմանեան.—Իլմը հիսապ, ճօղրաֆիա, իլմը էշեա, հիւանը խաթթ վէ հէնտէսէ։

Ս. Խորասանճեան էֆ.— Նօթա վէ բիյանօ։

Սիմոն էֆ. Յակոբեան.— Բէսիմ վէ եազը պոյա։ Օր. Կատարինէ Բիւլհանճեան՝ մուավին,

Օր. Վարդուհի Յարութիւնեան.— Մուատտագ մուալիմ մուավին. Իպթիտայի սընըֆլարա։

Օր. Աղաւնի Սինէմեան.—Տիքիշ։

Աղաւնի վէ Մարիամ Քէօսէեան մայրապետլեր.—Հէր սընրվի էլ իշլերի։

Պու սէնէքի 5 շրջանաւարտլար տա մուալիմ մուավինի սըֆաթըյլա մանկապարտէզ վէ իպթիտայի սընըֆլարա տէրս վէրիրլեր։

Ումուրը պէյթիյէյէ կէլինճէ, քիչիւք չօճուգլարտան մասատա տիկէր պիւթիւն գըզ չակիրտան պու կիպի իշլերէ պէրֆիրլի ալըշըպ, միւէսսէսէնին տախիլի ումուրը պէյթիյէսինին թանգիմինէ եանի եէմէք բիշիրմէսինէ, չամաշըրընա, տիքիշլերինէ վէ էմալի իշլերէ իշթիրաքլարը վար տըր։

Գ. Վարժապետեան

ՔԻՒԶԻՒՐ ՖԱՆԹԻԶԻԼԵՐ

ԻՆԱՏՃԸ

Աղաւնի տուտու ինատճը գօճասընընը թապկիյթընը գըրմաղա չօգ չալըշմըշ օլմասընա բաղմէն, մուվաֆֆագ օլամամըշ իտի։ Պինանէնալէյհ սիլէճէ օլան պիր մէսէլէտէ գօճասընը գանտրրամայամաղընը անլայընճա, սէսինի քէսէր իտի. իշթէ պու հալտէն տէ Յուսիկ ադա խըրսլանընը վէ պու եիւզտէն գարը գօճա արասընտա միւնասէպէթսիզ մուարաղալար վուգուս պուլընը իտի։

Պիր ագշամ Յուսիկ ադա, պիր ադ կէճճէ խանէսինէ կիտէրէք գարըսընա սօրար,

—Պու ագշամ նէ՞ էէմէյիմիզ վար։

—Կիւնախուզտէն արթմա էթլի բաղլավար. սէն սէվէրսին տէյու պիր ադ տա ֆասուլիա խաչլատար։

—Ֆասուլիա՞մը, պու հէր ագշամ ֆասուլիա եէնի՞ր մի։

—Բա ճանըմ, նէ բիչիրեցիմ. քէրէվիզ եէմէսին, սպանանագ եէմէսին...։

—Բիչիրեճէյինի պանա սօլաճաղընա, վալիտէնին էվինտէ էօյրէնէ իտի։

—Ճանընը սեվէրսէն ինէճ պաշլամա։

—Պաշլամա նէ՞ տիմէք տիր, հագգըմ եո՞ղ մը. եօգ տէղպագալըմ։

—Ֆասուլիա եէմէգսէն, աշաղը էնէյիմ իքի գալեմ քիւլպասատը բիչիրեցիմ։

—Սեօղիմ ֆասուլիանընը, քիւլպասատընընը իւզէրինտէ տէյիլ. նէ բիչիրէյիմ տէյու պանա սօրմամալըսընը։ Ագշամտան ագշամա սուփրայա պիր եէմէք կէթիրմէլիսին, սամա նէ օլուրսա օլսուն. պէնիմ տիւշինէճէկիմ եօգ տա, պիր տէ նէ եէմէք բիչիրիլէճէկինի մի տիւշինէյիմ։

—Պագ նասըլ ինսանը չաթլամըրըրսըն. էօյլէ իսէ ֆասուլիա բիչիրմիշիմ տէյու նէչո՞ւն պէնիմէ գավկա իսէյօրսըն։

—Շիմտի ագլըմը զայգ իսէէկկիմ. հէր ագշամ ֆասուլիա եէնիր մի՞...։

—Պէ Ալլահըն գուլը, իշթէ աշաղը էնէյիմ քիւլպասատը բիչիրեցիմ տէյո՞րը։

—Օնատա սօնրա տա պիւթիւն ֆասուլիայը տէօքէլիմ, տէյմի՞լ մի. պէն բարայը եէրէտէ թօրլամայօրը. քէօրէք կիպի չալըշըյօրը, խապէրին վա՞ր մը։

—Ճանըմ պիր կիւն եէմէք ալէօքտիւկիմի կէօրմիշ՞միսին, չիմտի պու գավկանընը եէրի վա՞ր մը։

—Հա տէօքմիւչսին, հա գօմշուլարա եէտիրմիշսին։

—Վայ պաշընա, գօմշուլար սէնին եէմէկինէ մի՞ գալմըշլար։

—Էօյլէ տիր, կէչէնտէ բասարմայը՞ սբչան կէօթիւրմուշ ալտին, եվվէլքի սապակ կէօրտիւմ քի՝ գաբշըքի գատըն բէնէէրէնին էօնինտէ օթուրմըշ բասարմա եէյօր։

—Էյ հալընը պի՞գ բասարմա եէրիգ, պաշգալարը ալամագլո՞ր մը։

—Ալամագլար եա, հայտէ ալըրլար տէյէլիմ ամմա, օնլար պիգիմ կիպի, չունա պունա եէտիրմէգլէր։

—Էյ բէք ալեա եարտրմ, իշթէ բասարմայը չունա պունա վէրտիմ, տահա պիր տէյէճէկինի վա՞ր մը։

—Էօյլէ տէյէճէկինէ, բարա քէսէմի տէ դամպա էթ։

—Սաաթ իքիյէ կէլտի պիր լօգմա չէյ եէ՞մէյէճէքմիսին։

—Իքի սաաթ տըր պէքլէյօրըմ, եէմէք կէթիրէն քի՞մ, օ տէյիլ ամմա չօճուգլար նէ՞բէտէ տիրլեր։

—Եանընտաքի Բում գօմշուլարը՞ զանկէթիրէր, պու ագշամ եէմէյէ ալըգյօրսըմ էէտի։

—Պին տէֆա տէմիչիմ քի չունլարա կէօրիւշմէսինէր տէյու, կէճէլէյին նէ՛վար քի կիթմիշլեր։

—Էյ, զահէր ինսան իլէ տէ կէօրիւշմէյճէյիզ։

—Էօյլէ պիր ատամա կէօրիւշէլիմ քի պիր մէնֆաաթըմ օլսուն։

—Մեղայ Ալլահըմ, ինսանիյէթբէրվերիլիկին եօգ մը, էօյլէ տէյէճէյինի, ինսան պիրպիրինի ալտաթմալը տէ պիթիր։

—Էյլէ եա, նէ՞ զանն իթտին։

—Պէն սանա պիր չէյ սէյլէյէյիմ մի, պէն սէնին կիպի պիլիկմ տէյիլիմ, անաման պապաման նէ կէօրմուշսէմ, պէն օնը պիլիրիմ։

—Իշթէ օնըն իշին պէյլէ գալմըշսըն եա, պագ սէնին անան պապան սանա պիր լօղմա էքմէք վէրիյօրլար մը։

—Անամ պապամ պէնի կիւլ կիպի պէյիլթտիլէր, եալընըզ պիր չէյտէ եանըլտըլար, օ տո սէնին նէ տէրէճէ ինանտը օլտրըզը պիլմէյէրէք սէնի պէնիմէ էվլէնտիրտիլէր։

—Տօղրույը սէյլէյէն ինանտը օլուր, հէ՞, եվիտիր չու եա պու սայսը, պէն աղզըմը աշբպ պիր իքի սէօզ սէյլէյմէյիմ հէ՞ ագշաման ագշամա բիտիրիլէճէք եէմէյի տէ պէն տիւշինէյիմ հէ՞. բաստըրմամըզը գարշըքի գարը եէսին, պէն հիշ սա չըգալմայը՞մ հա՞, ճէվապ վէր, հագգը՞մ եո՞գ մը։

—Բա պէն նէ՞ եաբըյօրը՞մ, պունա արթըգ ճէվապ վէրմէմէլի։

—Իվին պէյիլի էրքէ՞ք մի տիր, գարը՞ մը տըր, օնը սէյլէ պանա։

—...։

—Հէր ագշամ ֆասուլեա եէմէլի իմիշ, պու հա՞նկը քիթապտա եաղըլը տըր։

—...։

—Ֆամիլեան նէ կէօնա ատամը կէօրիւշէ, գարըշամալը իմիշ։

—...։

—Տիմէք պունտան պէյլէ թէքմիլ թէրթիպպէր գատընըլար թէրզէլ, երքէքլէր պաշարընա պիրէր ֆօթօղ պաղլամալը տըրլար։

—...։

—Բարա սու կիպի կիտիյօր. իշինի տիշիւն, էվին էքթիկինի տիշիւն, նէրէտէ՞ն ալասըն. նէրէյէ վէրէսինի տիշիւն. տողրուսը թաշտան եարըլմատգեա։

—...։

—Ճէվապ վէրսէնէ...։

—Եէմէյինի եէյճէ՞քմինին։

Պու սըրատա էվին գաբուսը չալընըզ մատաս Ազաւնի գաբուսնը իրինի չէքէր։

Զօճուգլար գօմշու էվինտէն ավտէթ իմիշէր իտի։

Պէյիւք օղլու՝ գըզգարտաշըյա օտայա կիրէրէք, բէտերինէ խթամպէն,

—Սէվկիլիլա բէտերիմ, պու ագշամ գօգոնա էվոօքսիա իլէ պէգիք օյնատգ, եարըն ագշամ իշին պիր օգգա բագլավա եէնիլտիմ։

—Կէօրալո՞ւն մի, շիմտի պունա նէ՞ տէյճէճէքսին։

—Նէ՞ տէյճէճկիմ, հէբսի հէբսի 8 ղ.ւըգ եհեմմիյէթիպ պիր չէյ. եարըն ագշամ չարշըտան ավտէթինտէ պիր օգգա ալ կէթիր։

—Բի գօմշուլար կէլիպ եէսինէր. գապի տէյիլ, ալմամ։

—Ալմա, եարըն սապահ էվտէն եարարըմ, տահա լէզզէթլի օլուր։

—Եա՞, եէմէք բիշիրմէք պիլմէմ տէյօր իտին. շիմտի թաթլը՞ բիշիրմէկէ գալագըշըն։

—Նէ՞ շիւն եէմէք բիշիրմէք պիլմէյօր իմիշին, պիլիրիմ. անամագ ինատգլարը՞ քէյֆինէ կէօրէ եէմէք բիշիրմէկի էյրէնէմմիշիմ. եկէր օ ինատը թաստիյաթն օլմասա իտի, բիշիրտիկիմ եէմէքլէր իլէ պէրապէր բարմագլարընը տա եէր իտին։

—Լաքին սէն տէ՝ տայմա հագգ պէնտէ օլտուղընը իթիրաք էթ։

—Նէ՞ կէօնա։

—Պիլմէմ. եալընըզ շունը պիլիրիմ քի, տայմա պէն հագգլըյըմ։

—Հիշ տէյիլսէ շիմտիյէ գատար պու կէճէ ամ գալման իշին հագգսըզ օլտուղընը իթիրաք էթ։

—Տօղրու սէյլէյօրըմ, իշթիհամ գաբանտը. պունտան գաթինագար, հագսըզ օլտուղըմը իթիրաք իթմէքտէն իսէ, ամ գալմազը տահա գիյատ թէրճիհ իտէրիմ.—տիյէրէք, օ ագշամ պիդիմ ինատը Ցուսիկ ազա հիշ պիր չէյ եէմէտէն եաթազընա կիրիպ ույուտը։

Ց. Մ. ՀԱՅՏԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԿԱ

Սան Ֆրանչիսգօտան պիր Ինկիլիզ կազէթասընա իշար օլընաղընա կէօրէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Թօքիօ սէֆիրի Մ. Օպէրիէն Ճարօնիանըն նազարը տիգգաթընը Պահրը Մուհիթը Բէպիր սէվահիլինէ հիճրէթ իտէն մուհամիլէրին կիթտիճէմ թէզայիւտ իթմէքտէ օլտըզընը ճէլպ իթմիշ վէ Գանատայա հիճրէթ էյլէյէնէք Ճարօն ամէլէսինին մըգտարընը բէսմէն թահտտ իլէ պիր Ամէրիգայա մէհմանէրէքին քիւլիյէն մէնին հիւքիմէթը միւշարիէհատան թալէպ իթմիշ տիր։ Մ. Օպէրէյնին պու բրօթէսթօյը չիմտի քէշիտէ իթմէսինէ սէպէպ նէ օլարընը թային վէ խաթիրամ գապիլ տէյիլ տիր։ Մալիսմ օլան պիր ճիհէթ վար իսէ օտա Սան Ֆրանչիսգօ լիմանընա Ճարօնլար թարափընտան կիւն եվվել մէգթիւբ լիմանա միւվասէլէթ լիտէն «Գօրէա» նամ վարօրտա եալընըզ 25 Ճարօնեալը մէվճուտ օլուպ պունլար տա իշէի սընըփընա մէնսուպ տէյիլլէր իտի։

Ճարօն մէհճանէրէթինին հէման էօնիալընմըզ օլմասընա լսպէն Ամէրիգատա Ճարօնլար ալէյհինտէրի միւնափէրէթ տէվամ խտիյօր։ Պիր կիւն կէչմէզ քի Ճարօնլար ալէյհինտէ պիր թէճավուզ պուլմասըն։ Պահրը Մուհիթը Բէպիր չէհրէրինտէ Սէյթըլտա պու միւնափէրէթ պիր միւտտէթտէն պէրու միւնտէֆի օլտուղը հալտէ եինէ Սանֆրանչիսգօ իշճիլերի պունըն թահտիտի իշշուն իրթաթ թէշէպպիւսաթա գարար վէրմիշլէր տիր։ Բիվյէթի օլընտըղընա կէօրէ, Ճարօնլար Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պիր մուխթիրէ իթա իտուպ, միւնափէրէթին քիւլլիյէն տէֆու բէքի զամինընտա իպտիվամլար վուգուրընը էն էյի վասրթա օլտըզընը պէյան էյլէյէնէքլէր տիր։ Զիյնէս կազէթասընը նէշրիյաթընա նազարէն, պու մուխթիրէ Ճարօն հիւքիւմէթինին թէշվիգի իւզերինէ թէրթիպ օլընմըշ տըր։ Անճագ ահվալը մահալլիյէտ վագբի օլանլար պու կիպի թէշէպպիւսաթըն վագթ ու սըրասը օլմատըզընը պէյան իթմէքտէ տիրլեր։

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Լօնտրատան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, պու կիւնլերտէ Ինկիլթէրա պանգասընը սգօնթօ ֆիյաթընը 100տէ 6տան 4½ ինտիրմէսինէ ինթիզար իտիրմէքտէ տիր։ Ֆիլհագիգա Լօնտրա բիրցասընտա պիր միւտտէթտէն պէրու եյլէք կէօրիւմէքտէ տիր։ Հաթթա խուսուսի պանգալարընը ագօնթօ ֆիյաթը 5 պուչուգ բատտէսինէ գատար էնմիշ տիր։ Ամէրիգա ահվալի տէ կիթտիքճէ էյիլէյմէքտէ տիր։ Ալթուն իսրաճաթը արթըգ խթիամ պուլմագ իւզրէ տիր, զիրա թաթիրը թէէսիյաթ իթմիշ օլան պանգալարընը պիր գաշը եագընտա կիչէլերինի աշճագլար տըր։ Բանամա

—Հիշ տէյիլսէ շիմտիյէ գատար պու կէճէ ամ գալման իշին հագգսըզ օլտուղընը իթիրաք էթ։

—Տօղրու սէյլէյօրըմ, իշթիհամ գաբանտը. պունտան գաթինագար, հագսըզ օլտուղըմը իթիրաք իթմէքտէն իսէ, ամ գալմազը տահա գիյատ թէրճիհ իտէրիմ.—տիյէրէք, օ ագշամ պիդիմ ինատը Ցուսիկ ազա հիշ պիր չէյ եէմէտէն եաթազընա կիրիպ ույուտը։

Ց. Մ. ՀԱՅՏԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԿԱ

Սան Ֆրանչիսգօտան պիր Ինկիլիզ կազէթասընա իշար օլընաղընա կէօրէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Թօքիօ սէֆիրի Մ. Օպէրիէն Ճարօնիանըն նազարը տիգգաթընը Պահրը Մուհիթը Բէպիր սէվահիլինէ հիճրէթ իտէն մուհամիլէրին կիթտիճէմ թէզայիւտ իթմէքտէ օլտըզընը ճէլպ իթմիշ վէ Գանատայա հիճրէթ էյլէյէնէք Ճարօն ամէլէսինին մըգտարընը բէսմէն թահտտ իլէ պիր Ամէրիգայա մէհմանէրէքին քիւլիյէն մէնին հիւքիմէթը միւշարիէհատան թալէպ իթմիշ տիր։ Մ. Օպէրէյնին պու բրօթէսթօյը չիմտի քէշիտէ իթմէսինէ սէպէպ նէ օլարընը թային վէ խաթիրամ գապիլ տէյիլ տիր։ Մալիսմ օլան պիր ճիհէթ վար իսէ օտա Սան Ֆրանչիսգօ լիմանընա Ճարօնլար թարափընտան կիւն եվվել մէգթիւբ լիմանա միւվասէլէթ լիտէն «Գօրէա» նամ վարօրտա եալընըզ 25 Ճարօնեալը մէվճուտ օլուպ պունլար տա իշէի սընըփընա մէնսուպ տէյիլլէր իտի։

Ճարօն մէհճանէրէթինին հէման էօնիալընմըզ օլմասընա լսպէն Ամէրիգատա Ճարօնլար ալէյհինտէրի միւնափէրէթ տէվամ խտիյօր։ Պիր կիւն կէչմէզ քի Ճարօնլար ալէյհինտէ պիր թէճավուզ պուլմասըն։ Պահրը Մուհիթը Բէպիր չէհրէրինտէ Սէյթըլտա պու միւնափէրէթ պիր միւտտէթտէն պէրու միւնտէֆի օլտուղը հալտէ եինէ Սանֆրանչիսգօ իշճիլերի պունըն թահտիտի իշշուն իրթաթ թէշէպպիւսաթա գարար վէրմիշլէր տիր։ Բիվյէթի օլընտըղընա կէօրէ, Ճարօնլար Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պիր մուխթիրէ իթա իտուպ, միւնափէրէթին քիւլլիյէն տէֆու բէքի զամինընտա իպտիվամլար վուգուրընը էն էյի վասրթա օլտըզընը պէյան էյլէյէնէքլէր տիր։ Զիյնէս կազէթասընը նէշրիյաթընա նազարէն, պու մուխթիրէ Ճարօն հիւքիւմէթինին թէշվիգի իւզերինէ թէրթիպ օլընմըշ տըր։ Անճագ ահվալը մահալլիյէտ վագբի օլանլար պու կիպի թէշէպպիւսաթըն վագթ ու սըրասը օլմատըզընը պէյան իթմէքտէ տիրլեր։

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Լօնտրատան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, պու կիւնլերտէ Ինկիլթէրա պանգասընը սգօնթօ ֆիյաթընը 100տէ 6տան 4½ ինտիրմէսինէ ինթիզար իտիրմէքտէ տիր։ Ֆիլհագիգա Լօնտրա բիրցասընտա պիր միւտտէթտէն պէրու եյլէք կէօրիւմէքտէ տիր։ Հաթթա խուսուսի պանգալարընը ագօնթօ ֆիյաթը 5 պուչուգ բատտէսինէ գատար էնմիշ տիր։ Ամէրիգա ահվալի տէ կիթտիքճէ էյիլէյմէքտէ տիր։ Ալթուն իսրաճաթը արթըգ խթիամ պուլմագ իւզրէ տիր, զիրա թաթիրը թէէսիյաթ իթմիշ օլան պանգալարընը պիր գաշը եագընտա կիչէլերինի աշճագլար տըր։ Բանամա

—Շիւպհէ՞ մի վար... ամուղէ տիւն պանա սաաթը գաչ օլտուղընը սէյլէմէտի պէն տէ պու օյունը օյնատըմ... ֆենա՞ մը օլար։

—Էյի ամմա պիպի էվտէն չըգաբըրլարա։

—Զօճո՞ւգմըսընը պէ.։. մատամ թէրէզին ատէթա պիպէ բէբէթիլ իթտիկինի պիլմէ՞միսին, հէվէ պալօսընտա թէէսիրիմ բէք զիյատ օլտը... ա՞հ մահուտ վագաա պաշըմա կէլմէսէ իտի. հա՞, եօգ, եօգ։

—Նա՞սըլ վագաա։

—Հիշ ճանըմ, կիթ ույգունա պագ, սօնրա սէյլէրիմ։

—Պէնտէն պիր չէյ սագլայօրսընը, եօգսա բանթալօնըմընը պաշընա պիր գաղա մը կէլտի... էկէր գօրգտըղըմ օլտը իսէ վա՛յ հալինիզէ, զիրա եարընը ագշամ ամուճամընը խանէսինտէ վերիլէճէք գիյափեթէ տավեթլիյիմ, էլմանէն գուրթուլամազընը։

—Օ հալտէ տուրմա կէթ, ույգույա եաթ քի սապահ երքէն գալգասընը... է՛յ կրէկուար, սէն տէ գօմշու գըզգարընը կէշտիկինի կէօրմէք իշին պէյլէ մերտիվէն պաշընա՞ ը տուրաճագսընը։

—Եօգ, վազբա կիւզել գատըն կէօրմէքտէն խոշշանըրըմ ամմա ույգույա տա տայանամամ։

—Շիւպհէ՞ մի վար... ամուղէ տիւն պանա սաաթը գաչ օլտուղընը սէյլէմէտի պէն տէ պու օյունը օյնատըմ... ֆենա՞ մը օլար։

—Էյի ամմա պիպի էվտէն չըգաբըրլարա։

—Զօճո՞ւգմըսընը պէ.։. մատամ թէրէզին ատէթա պիպէ բէբէթիլ իթտիկինի պիլմէ՞միսին, հէվէ պալօսընտա թէէսիրիմ բէք զիյատ օլտը... ա՞հ մահուտ վագաա պաշըմա կէլմէսէ իտի. հա՞, եօգ, եօգ։

—Նա՞սըլ վագաա։

—Հիշ ճանըմ, կիթ ույգունա պագ, սօնրա սէյլէրիմ։

—Պէնտէն պիր չէյ սագլայօրսընը, եօգսա բանթալօնըմընը պաշընա պիր գաղա մը կէլտի... էկէր գօրգտըղըմ օլտը իսէ վա՛յ հալինիզէ, զիրա եարընը ագշամ ամուճամընը խանէսինտէ վերիլէճէք գիյափեթէ տավեթլիյիմ, էլմանէն գուրթուլամազընը։

—Օ հալտէ տուրմա կէթ, ույգույա եաթ քի սապահ երքէն գալգասընը... է՛յ կրէկուար, սէն տէ գօմշու գըզգարընը կէշտիկինի կէօրմէք իշին պէյլէ մերտիվէն պաշընա՞ ը տուրաճագսընը։

—Եօգ, վազբա կիւզել գատըն կէօրմէքտէն խոշշանըրըմ ամմա ույգույա տա տայանամամ։

8.

ԱՇԳ

Պիզիմ իւչ ալգատաշ օտալարընա կիբտիլքլէրի կիպի, իւսթ գաթտա օթուրան գըզգարտան էսմէր եիւզլի մատմալել տիչարը չըգարագ տէտի քի,

—Անանա, հայտէ էնէլիմ, տէօրտիւնճի գաթըն միւսիւլէրի օտալարընա կիբտիլէր, պիլմէմ քի նիչի՞ւն՞ չէքինիյօրսըն, օնլարը էօնիւնտէն կէչմէքտէն նէ՞ օլուր։

—Ճանըմ հէր պիզե սէօզ աթըյօրլար։

—Տիկլէմէզսին վէսսէլամ։

—Պէն տէ էյլէ եարըյօրըմ ամմա ինան գուլաղընա սէօզ անլաթամազ՞...։

—Է՛յ նէ՞ եարարընը, երքէք գըսմը պիր կիւզել գատընն կէօրտիւկի վագթի սէօզ սէյլէմէքտէն մէնն իլէ՝ պիր տէրէնին ագընթըընը քէսմէկէ գալգըշմագ արատընտա գաթիէն ֆարգ եօգ տըր, ալէխսուսուս օ միսիլէրտէն պիրիսի հիչ սէօզ սէյլէմէյօր։

—Եվվէթ, զաիֆի...։

—Հէմ պիր չէյ սէյլէյի՞մ մի, իշէրինտէ պիր կիւզելի վար, սալ չիւպհէ՞ մի վար... ամուղէ տիւն պանա սաաթը գաչ օլտուղընը սէյլէմէտի պէն տէ պու օյունը օյնատըմ... ֆենա՞ մը օլար։

—Էյի ամմա պիպի էվտէն չըգաբըրլարա։

—Զօճո՞ւգմըսընը պէ.։. մատամ թէրէզին ատէթա պիպէ բէբէթիլ իթտիկինի պիլմէ՞միսին, հէվէ պալօսընտա թէէսիրիմ բէք զիյատ օլտը... ա՞հ մահուտ վագաա պաշըմա կէլմէսէ իտի. հա՞, եօգ, եօգ։

—Նա՞սըլ վագաա։

—Հիշ ճանըմ, կիթ ույգունա պագ, սօնրա սէյլէրիմ։

—Պէնտէն պիր չէյ սագլայօրսընը, եօգսա բանթալօնըմընը պաշընա պիր գաղա մը կէլտի... էկէր գօրգտըղըմ օլտը իսէ վա՛յ հալինիզէ, զիրա եարընը ագշամ ամուճամընը խանէսինտէ վերիլէճէք գիյափեթէ տավեթլիյիմ, էլմանէն գուրթուլամազընը։

—Օ հալտէ տուրմա կէթ, ույգույա եաթ քի սապահ երքէն գալգասընը... է՛յ կրէկուար, սէն տէ գօմշու գըզգարընը կէշտիկինի կէօրմէք իշին պէյլէ մերտիվէն պաշընա՞ ը տուրաճագսընը։

—Եօգ, վազբա կիւզել գատըն կէօրմէքտէն խոշշանըրըմ ամմա ույգույա տա տայանամամ։

—Էյի՛ն օլսուն, պէն աշըգ տէյիլիմ։

—Հա՞, պիր տէ իշշինճիսի վար, իսմի տէ կրէկուար...։

—Լաքին օ բէք չիրքին չէյ...։

—Վագբա չիրքին տամա, պէնճէ էն սէվիմլիսի օ տըր. ինանը կիւլտիւբէճէք սէօզլէր պուլույօր, լէվհալարը տէյիշտիրէն տէ մութլագա կրէկուար տըր։

—Սանքի լէվհալարը տէյիշտիրտի տէ էյի՞ մի եարտը։

—Ցէնա՞ մը օլտը եա... բէք չօգ կիւլտիք, մանազատտա չիմտի նագլ իտերսէք հէր քէս տէ կիւլճէճէք... լաքին արթըգ տուրմայալըմ, վագբի՞ կէճ, տահա սիւրճի տիւքճանընտա գարընըմզը տօյուրաճաղըզ։

Մատամազել Աննա օտասընտան չըգտը, իքի կէնճ գըզ ուֆագ չանթալարը ալարագ մէրտիվէնտէն էնտիլէր, իքինճի գաթա վասըլ օլտուգլարը կիպի Աննա տուրաագ տէտի քի,

—Աման եա Բէպպի, պիրինճի գաթտաքի միսիս երնէ գաբուսընը էօնիւնտէ...։

(Տեվամի)

հէմ եօգ տըր քի գատընլարը հէբսինի քէնտիսինէ աշըգ սանը։

—Էյի՛ն օլսուն, պէն աշըգ տէյիլիմ։

—Հա՞, պիր տէ իշշինճիսի վար, իսմի տէ կրէկուար...։

—Լաքին օ բէք չիրքին չէյ...։

—Վագբա չիրքին տամա, պէնճէ էն սէվիմլիսի օ տըր. ինանը կիւլտիւբէճէք սէօզլէր պուլույօր, լէվհալարը տէյիշտիրէն տէ մութլագա կրէկուար տըր։

—Սանքի լէվհալարը տէյիշտիրտի տէ էյի՞ մի եարտը։

—Ցէնա՞ մը օլտը եա... բէք չօգ կիւլտիք, մանազատտա չիմտի նագլ իտերսէք հէր քէս տէ կիւլճէճէք... լաքին արթըգ տուրմայալըմ, վագբի՞ կէճ, տահա սիւրճի տիւքճանընտա գարընըմզը տօյուրաճաղըզ։

Մատամազել Աննա օտասընտան չըգտը, իքի կէնճ գըզ ուֆագ չանթալարը ալարագ մէրտիվէնտէն էնտիլէր, իքինճի գաթա վասըլ օլտուգլարը կիպի Աննա տուրաագ տէտի քի,

—Աման եա Բէպպի, պիրինճի գաթտաքի միսիս երնէ գաբուսընը էօնիւնտէ...։

(Տեվամի)

զագ իխրաճ օլունմըշ տըր։ Շէքէր իխրաճաքը կէչէն սէնէյէ նիպպէթլէ 8 միլիոն, քէթէն, քէնէվիր իխրաճաքը 1 պուչուգ միլիոն բատատէսինտէ թէէսսին իթմիշ տիր։

1907 սէնէսինին իլք 10 այը զարֆընտա Ամէրիկայա 1,887,600,000 ֆր.լըգ էմթաա խարալ խրիմիշ տիր վէ մէմալէքը էճնէպկիյէյէ տարի 1,883,200,000 ֆր.լըգ էմթաա սէվգ վէ իրսալ օլընմըշ տըր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՎԱՌՕՐ ԳԱԶԱՍԸ

Հալիֆաքս (Գանատա)տան եաղլընընա կէօրէ, Գանարիէն Բասիֆիք գումբանեասընըն «Մէռունէթ Թէմբլ» վառօրը Գանատանըն եէնի Նորվէկիա սահիլէրինտէ քանին ուֆագ պիր տտա գուրպինտէ չիտտէթլի պիր ֆուրթունայա թութուլարագ գազազէտէ օլմըշ իսէ տէ, տէրսունինտէ պուլընան տպիզ եիւզ եօշմա տտայա իլթիճա իտպիր միշ տիր։ Անճագ զէվալըլար պու քիչիւք ատատա նէ եէյէճէք նէ տէ պարընճագ եէր պուլամամըշլար վէ օն սէքիզ սաաթ ամ վէ մէքէնէսիզ գալմըշլար տըր։ Գազազէտէ վարօրըն սանտալարը տա բարշալանմըշ օլարընտան, եօշմուլար նիհայէթ ատատան Գանատա սահիլինէ ուզատըլան իքի եիւզ ատըմ ուզունընընտա ալավէրա հալաթը վէ պիր սէքէթի վասքթասըյա սահիլը սէլամէթ չըգմըշլար տըր։

ՎԻԵՆՆԱՅԱ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՍԷՆԱԹՕՐԻՈՒՄ

Վիեննա թաբպպասը ֆուգարայա մասսուս օլմագ իշզէ պիր սինաթօրիում թէէսիս իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Շիմտիյէ գատար մուամիլէյիսիմ թապիպլէր պէյնիլերինտէ թօրլամըշ օլտըգընը իտանընտան իքի սէնէյէ գատար պիր գաշ միլիոն ֆր.ա պալիղ պիր մէպլաղընն թօրլանմասը գապիլ օլաճաղը զանն օլընմագատա տըր։

Սէնաթօրիում իթթիխազ օլընանագ պինայը ինչայա մէմուր օլան մէյմար պունընն պիր միլիոն 770,000 ֆրանգամ օլաճաղընը հիսապ իթմիշ տիր։ Խասթալարը թէտավի վէ իշշէ սէնէյէն սէնէյէ սարֆը լազըմ կէլէճէք մէպլաղ եիւզ պին ֆր. բատատէսինտէ օլաճագ տըր։

ՖՐԱՆՍԱ ՀԱՐՊԻՕՂ ՊԻՏՃԷՍԻ

Ֆրանսա Բարլամէնթօսը պու կիւն հիւքիւմէթին հարպէյէ պիտտէսի հագգընտա միւզաքէրամա իշթիղալ էյլէմէքտէ տիր։

Մեճլիսին կէչէն կիւնքի ինիգատընտա հարպէյէ նազարը ժենէրալ Բիգաո բէտիք վէ միւսթահֆիզ ասքէրլէրին թալիմ միւտտէթինին միմքին մէրթէպէ տտահա զիյատ իսթիքատէյէ չարըշմագ լազըմ կէլտիկինի պէյանտան սօնրա քէնտինին տախլ թալիմ միւտտէթինին թէնգիսը թարափտարը օլտուղընը, վէ մամափիհի հէնուզ պու պապտէ վագթը միւնասիպ հուլուլթմիշ օլարընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա հարպէյէ նազարընընն ֆիբրինէ կէօրէ, ահվալը հազրըէտ թալիմ միւտտէթինին թէնգիսը՝ մէմլէքէթին միւտտֆասը իշշին պէյիլք պիր մէհլէք թէէքիլ իտիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամէրիգանընը Պահրը Մուհիթը Աթլասի տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթը Բէ պիր սէյեահաթընա իշթիրաք իտէճէք օլան թօրբիտալար՝ կէչէն կիւն նօրֆօլք լիմանընտան հարբէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՄԻԻՏՀԻԾ ՊԻՐ ՀԱՐԳ

Մէլպուրնտան.—(Աւսթրալիա) դէկտ. Զինտէ բազար ագշամը պուրատաքի մէրքէզ բօսթախանէսի եագընընտան հարգ զուհուր իտիպ, պիր խայլի ճէսիմ եվլէր իլէ թէլեֆօն ալէաթ վէ էտվարթը աէբսը քանմիլէն միւհթէրեգ օլմուշ տըր։ Խասարընն մգտարը 3 միլեոն մարգ գատար թոխմին իտիլմէքտէր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ՍԳՕՆԹՕ ՖԻՅԱԹԸ

Ինկիլթէրա պանգասընընն սգօնթօ ֆիյաթընը եիւզտէ ալթը թէնգիլ իտեճէկինէ տապիր չափալար տեվէրան իթմէկէ պաշլամասը իւզէրինէ, Լօնտրատքի պիւթիւն խուսուսի պանգալար տախի տէրճալ սգօնթօ ֆիյաթլարընը եիւզտէ պէշտէն 13/16 յա էնտիրմիշլէր տիր, պու իսէ Ինկիլթէրատա ահվալը մալիյէնին հըսա օլընանագ տէրէճէճտէյիլէշմիշ օլաղընընը կէօսթէրիյօր։ Ֆիլհագիգա պու բիւնէկտտ Ամէրիգա ահվալինտէ քէսբը սալահ էյլէմիշ օլընընտան, Ինկիլթէրատա ալթուն իխրաճաթը արթըգ խթիամ պուլմըշ, վէ պէյլէճէճ միւզաքիգա նագտիյէ տախի զարլ օլմըշ տըր։

ԵՎՐՕԲԱՅԱ ԹԱԹԻԼԸ ԹԷՆՏԻՑԱԹ

Բէշթատա Շուարէց Բէշնուտ մանիֆաթուրա թիճարէթխանէսի 120 պին, վէ Բօրց թօհաֆիյէ թիճարէթխանէսի տէ 140 պին գուրօն պօրձ իլէ թաթիրլը թէէսիսաթ իթմիշլէր տիր։

զագ իխրաճ օլունմըշ տըր։ Շէքէր իխրաճաքը կէչէն սէնէյէ նիպպէթլէ 8 միլիոն, քէթէն, քէնէվիր իխրաճաքը 1 պուչուգ միլիոն բատատէսինտէ թէէսսին իթմիշ տիր։

1907 սէնէսինին իլք 10 այը զարֆընտա Ամէրիկայա 1,887,600,000 ֆր.լըգ էմթաա խարալ խրիմիշ տիր վէ մէմալէքը էճնէպկիյէյէ տարի 1,883,200,000 ֆր.լըգ էմթաա սէվգ վէ իրսալ օլընմըշ տըր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՎԱՌՕՐ ԳԱԶԱՍԸ

Հալիֆաքս (Գանատա)տան եաղլընընը կէօրէ, Գանարիէն Բասիֆիք գումբանեասընընն «Մէռունէթ Թէմբլ» վառօրը Գանատանընն եէնի Նորվէկիա սահիլէրինտէ քանին ուֆագ պիր տտա գուրպինտէ չիտտէթլի պիր ֆուրթունայա թութուլարագ գազազէտէ օլմըշ իսէ տէ, տէրսունինտէ պուլընան տպիզ եիւզ եօշմա տտայա իլթիճա իտպիր միշ տիր։ Անճագ զէվալըլար պու քիչիւք ատատա նէ եէյէճէք նէ տէ պարընճագ եէր պուլամամըշլար վէ օն սէքիզ սաաթ ամ վէ մէքէնէսիզ գալմըշլար տըր։ Գազազէտէ վարօրըն սանտալարը տա բարշալանմըշ օլարընտան, եօշմուլար նիհայէթ ատատան Գանատա սահիլինէ ուզատըլան իքի եիւզ ատըմ ուզունընընտա ալավէրա հալաթը վէ պիր սէքէթի վասքթասըյա սահիլը սէլամէթ չըգմըշլար տըր։

ՎԻԵՆՆԱՅԱ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՍԷՆԱԹՕՐԻՈՒՄ

Վիեննա թաբպպասը ֆուգարայա մասսուս օլմագ իշզէ պիր սինաթօրիում թէէսիս իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Շիմտիյէ գատար մուամիլէյիսիմ թապիպլէր պէյնիլերինտէ թօրլամըշ օլտըգընը իտանընտան իքի սէնէյէ գատար պիր գաշ միլիոն ֆր.ա պալիղ պիր մէպլաղընն թօրլանմասը գապիլ օլաճաղը զանն օլընմագատա տըր։

Սէնաթօրիում իթթիխազ օլընանագ պինայը ինչայա մէմուր օլան մէյմար պունընն պիր միլիոն 770,000 ֆրանգամ օլաճաղընը հիսապ իթմիշ տիր։ Խասթալարը թէտավի վէ իշշէ սէնէյէն սէնէյէ սարֆը լազըմ կէլէճէք մէպլաղ եիւզ պին ֆր. բատատէսինտէ օլաճագ տըր։

ՖՐԱՆՍԱ ՀԱՐՊԻՕՂ ՊԻՏՃԷՍԻ

Ֆրանսա Բարլամէնթօսը պու կիւն հիւքիւմէթին հարպէյէ պիտտէսի հագգընտա միւզաքէրամա իշթիղալ էյլէմէքտէ տիր։

Մեճլիսին կէչէն կիւնքի ինիգատընտա հարպէյէ նազարը ժենէրալ Բիգաո բէտիք վէ միւսթահֆիզ ասքէրլէրին թալիմ միւտտէթինին միմքին մէրթէպէ տտահա զիյատ իսթիքատէյէ չարըշմագ լազըմ կէլտիկինի պէյանտան սօնրա քէնտինին տախլ թալիմ միւտտէթինին թէնգիսը թարափտարը օլտուղընը, վէ մամափիհի հէնուզ պու պապտէ վագթը միւնասիպ հուլուլթմիշ օլարընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա հարպէյէ նազարընընը ֆիբրինէ կէօրէ, ահվալը հազրըէտ թալիմ միւտտէթինին թէնգիսը՝ մէմլէքէթին միւտտֆասը իշշին պէյիլք պիր մէհլէք թէէքիլ իտիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամէրիգանընը Պահրը Մուհիթը Աթլասի տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթը Բէ պիր սէյեահաթընա իշթիրաք իտէճէք օլան թօրբիտալար՝ կէչէն կիւն նօրֆօլք լիմանընտան հարբէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՄԻԻՏՀԻԾ ՊԻՐ ՀԱՐԳ

Մէլպուրնտան.—(Աւսթրալիա) դէկտ. Զինտէ բազար ագշամը պուրատաքի մէրքէզ բօսթախանէսի եագընընտան հարգ զուհուր իտիպ, պիր խայլի ճէսիմ եվլէր իլէ թէլեֆօն ալէաթ վէ էտվարթը աէբսը քանմիլէն միւհթէրեգ օլմուշ տըր։ Խասարընն մգտարը 3 միլեոն մարգ գատար թոխմին իտիլմէքտէր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ՍԳՕՆԹՕ ՖԻՅԱԹԸ

Ինկիլթէրա պանգասընընն սգօնթօ ֆիյաթընը եիւզտէ ալթը թէնգիլ իտեճէկինէ տապիր չափալար տեվէրան իթմէկէ պաշլամասը իւզէրինէ, Լօնտրատքի պիւթիւն խուսուսի պանգալար տախի տէրճալ սգօնթօ ֆիյաթլարընը եիւզտէ պէշտէն 13/16 յա էնտիրմիշլէր տիր, պու իսէ Ինկիլթէրատա ահվալը մալիյէնին հըսա օլընանագ տէրէճէճտէյիլէշմիշ օլաղընընը կէօսթէրիյօր։ Ֆիլհագիգա պու բիւնէկտտ Ամէրիգա ահվալինտէ քէսբը սալահ էյլէմիշ օլընընտան, Ինկիլթէրատա ալթուն իխրաճաթը արթըգ խթիամ պուլմըշ, վէ պէյլէճէճ միւզաքիգա նագտիյէ տախի զարլ օլմըշ տըր։

ԵՎՐՕԲԱՅԱ ԹԱԹԻԼԸ ԹԷՆՏԻՑԱԹ

Բէշթատա Շուարէց Բէշնուտ մանիֆաթուրա թիճարէթխանէսի 120 պին, վէ Բօրց թօհաֆիյէ թիճարէթխանէսի տէ 140 պին գուրօն պօրձ իլէ թաթիրլը թէէսիսաթ իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԵ

ՍԵԼԱՄԼԸԳ բէսմը ալիսի, տուն Համիտիէ ճամիսինաէ իբրա պայրուլմըշ տը։

Ազիմէթ վէ ավտէթը Բատիշահիտէ, կիւզէրկնահտա պուլընան սասաքիրը Շահանէ իլէ թէպտան սատրգա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտա էյլէմիշլէր տիր։

ՐԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումառա կիւնիւ՝ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա, շայան պայրըլան միսասատէի Սէնէյէի ձէնապը Բատիշահի իւզէրինէ, Ինկիլթէրա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Սըր Նիգոլաս Օգսնոր վէ Իրան սէֆիրը քէպիրի արփաիւտէվէ ճէնապը էշրէֆ ըրէնս Միրզա Իսա խան հազարթը սուրէթը դայրը բէսմիյէտէ հուզուրը Շէվգէթմէվփուրը Հազրէթը Թամտարիտէ չէրէֆը միսուլա նայիլ օլմուշլար տը։

Պէրաի սէյիտանաթ Տէրսասատէթ կէլմիշ օլան փէխամ. բրէնս Տօն Գարլոս տը Պուրպոն վէ զէվճէի միւհթէրէմէլէրի փէխամ. բրէնսէս հազարթը Սբանիա սէֆիրի էսալ. Մարքի տը Դամբս Սակրատս ձէնապլէրի հազրը օլտուղը հալտ՝ տիւնքի ճումառա կիւնիւ, Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա, սուրէթը դայրը բէսմիյէտէ թարափը էշրէֆը Հազրէթը Թամտարիտէն գապաւլ պայրուլմըշլար տը։

ԲՐԷՆՍ Տօն Գարլոս տը Պուրպոն՝ տուն Սէրայը Հիմայունտան ավտէթտէն սօնրա, Շարգ սիրաթ գաթարըլյա Ֆրանսատա քնային Քանէ չէհրինէ կիթմէք իւզրէ ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր։ Միւշարիւլյհիմանը միհմանտարլըգլարընտա պուլընան եավէրանը Շահանէտէն Նէհիպ պէյ, Սէրքէճի սթասիօնընտա գատար պէրապէրլէրինտէ պուլընըշ, բէսմը Թէչիի էյֆա էյլէմիշ տիր։

Սրանիա սէֆիրի իլէ սէֆարէթ էրքեան վէ մէմուրլարը տախի, Սիրքեճի սթասիօնընտա միշարիւլյհ բրէնսէ կէօն ատրիյէ կիթմիշլէր տիր։

Բրէնս՝ բէֆգաթընտա միհմանտարլարը Նէհիպ պէյ պուլընտըը հալտ, եվէվէքի կիւն տախի Սթանպոլ ճիհէթինէ կէչէրէք, Գարբիյէ վէ Բիւթիմ բաշա ճամիլէրինի զիյարէթի էյլէտիրքտէն սօնրա, Սբանիա սէֆիրի թարափընտան վէրիլէն զիյարէթտէ հազրը պուլունմըշլար վէ էյլէտէն սօնրա, Թէրսանէի Ամիրէնին «Մայրէյէ» սթիմպօրընա բարքպէն Իսպիւտարա կիտէրէք, Ռէֆահ թէքգէսընի վէ Իսպիւտար ճամիսինի զիյարէթի էյլէմիշլէր տիր։

ԱԹ ՃԻՆԻՆԻՆ իսլամը չարէլէրինի թէգգիգ իշլուն, 45 քիշիտէն միւրէքգէպ վէ գրաաթ նազրընընը բիյասէթի ալթընտա օլմագ իւզրէ Պէրլինտէ թէչքիլ օլանան գօմիսիօն թարափընտան իթթիխազ գըլընան թէպտիրլէրին գապիլը գապաւլ ճիհէթլէրի, մէմալիքը Շահանէէ թաթպիգ օլընմագ իշլուն մէրճիրնէ իշար օլընմըշ տը։

ՊԱՀԷՏՃԷԼԱՐՏԱՆ պազըլարը՝ իսթիֆատ մագսէտիյլէ պալըգխանէէտէն էհվէն փիյաթ իլէ ալտրգալարը պալըգլարը գօգմուշ պիր հալտէ սաթմագտա օլտըգլարը ճիհէթլէ, էսնաֆը մէրգու�մէյէ գօգմուշ պալըգ ալմամալարը խուսուսընտա թէհլիկէաթ իճրասըյլա, անտէն սօնրա հէր հանկը սաթրճընտա գօգմուշ պալըգ կէօրիւլիր իսէ հէման մահվ խրլմէսի իլէ պէրապէր, քէնտիլէրինտէն հէր տէֆթարընտա պիր միւլի արթըրըլմագ իւզրէ ճէզաի նագտի ալընմասը զրմնընտա Շէհր Իսմանէթինտէն պէլէտիյէ տարիլէրի միւտիրլէրինէ թէպլիղաթ էյֆա օլընմըշ տը։

ՀԻՒԲԻՄԷԹԸ Սէնիյէ թարափընտան Անաալո ինչայէ տէթթեհաշլարընա սըբբրըշ օլուսան գրուազէօրը Հիմայունլարը ինչաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ թային օլընան Պահրիյէ պինպաշլարընտան Թէվֆիգ պէյ, գարթան վէ չարխը Հասան էֆ. վէ սոլ գօլ ադաը Ազիզ էֆ. գարթան՝ տուն կէճէ չընէնտիքէրլէ ճէնօվայա ազիմէթ իթմիլէր տիր։

ՍՈՒՐԻՆ վիլայէթինտէ էքինլէրի տուչրը խասաբ օլան քէօյ չիֆթճի էհալիսինէ տախի Զըրատթ Պանգասընտան էօտիճճ բարա վէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԷՐԷՃԼԻՏԷ «Գարլան» վարօրընտան գուրթարըլան եօլճուլարը ալարագ ախտ օլտըգլարը իսքէլէլէրէ չըգարմագ իւզրէ, օլ պապտէ չէրէֆնուտուր պույրըլան իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա թախսիս գըլընան «Հիւտէյտա» վարօրը՝ կէչէն կիւն էրէյլիյէ վասըլ օլմուշ տը։ Պունլար մէգքիւր վարօրա գօնըլմը վէ կիտէճէլէրի իսքէլէլէրէ գատար քիմայէթ իտէճէք մզգտարտա եէյէճէք, վէ իշլէրինտէ միւհթաճ պուլընանլարա խարճըզ, վէ գատընլարա չարշաֆ վէ գունտուրա թէվզի վէ իթա իտիլմէք սուրէթիյլէ իսթիրահաթլարը պէթթէյէին, պու վէֆիլէ իլէ տավթը խայրիյէի հազրէթը Բատիշահի թէքբար օլունմըշ տը։

ՊԱՂՁԻ Գարուսընտա Լիմին Իսնիւնտէ զախիրէէի վէ գօմիսիօնը Նիյտէլի Հաճիօղլու Տամիանօս՝ պունտան 4 այ էվվէլ Մըսրը Զարշըսընտա արտիյէ մաղազասընտա պուլընան 50 տէնկ բամպուգ իլէ Եաղ Գարանընտա վագը Եաղ Գարան խանընտաքի 128 թէնէքէ Հալէպ եաղընը, պիր մէպլաղը մուայյէն մուգապիլինտէ Անատօլու չըմէնտըքէրի նագլիյէ գօմիսիօնընը Մ. Կրամանթիգայա ըէհն իտէր, վէ Մըսրը Զարշըսը պէքճիպաշըսը, տիկէրի Եաղ Գարան խանը պէքճիսի թարափընտան իպրաղ իտէնէ եաղլար իլէ բամպուգ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ պիրէր բուսուլա մէօհրլէնիպ Մ. Կրամանթիգայա վէրիլիր։ Պունտան պիր իքի հաֆթա սուգատտէմ գօմիսիօնը Կրամանթիգա՝ Հաճիօղլու Տամիանօսը բիացայը 3000 լիրա գատար տօլանտըրտըղընը վէ ըէհն պըրագմըշ օլտուղը մալլէրի տէ սաթգայ ֆիրբար իթմիշ օլտուղընը խապէր ալընանա, թահգիգաթա պաշլար, վէ ֆիլհագիգա ըէհն պըրագըլան մալլէրին գալտըրըլմըշ օլտուղընը անլար։ Պունընն իւզէրինէ պէքճիլէրի չաղրըրպ էլինտէքի բուսուլարը իպրաղ վէ մալլէրին իթասընը թաշլէպ իտէր։ Պէքճիլէր՝ բուսուլա վէրտիքլէրինի խաթրլարընտան չըգարտըգլարընը վէ մէրգում Տամիանօսին տայմա միւշթէրի պուլուպ կէթիրէրէք մալի կէօսթէրտիկինի վէ մալլէրին Տամիանօսա արտ պուլընտըղընը զանն իտէրէք թէսլիմ էյլէտիքլէրինի պէյան իթմիշլէր տիր։ Պունընն իւզէրինէ մուսաիլէյհ Մ. Կրամանթիգա Զապթիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթա քէֆիյէթի պէյան իթմիշ, վէ նէզարէթը միւշարէյէյհասան իյմապ իտէն մահալլէրէ թէյլկրաֆլար քէչիտէսի իլէ մէրգում Հաճիօղլու Տամիանօսըն տէրտէսթ վէ թէվգիֆի էմր օլունմըշ տը։

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, մէրգում Տամիանօս՝ Զօղրաֆօս նամընտա պիր սարրաֆը 500 լիրա վէ ֆըսթըգճը պիր Աճէմի 150 լիրա տօլանտըրմըշ օլտուղը կիպի, տիկէր պազը թիճճար վէ գույումժըլարը վէ Հալէպ թիճճարընտան պիր քիմսէյի տէ պին լիրա տօլանտըրըպ պունտան 20 կիւն ագտէմ ֆիրար իթմիշ իմիշ։

ՍԷԼԱՆԻՐՏԷՆ Մանասթըրա կիտէն չըմէնտրքէր գաթարընտա, կէչէն ճումառա էրթէսի կիւնիւ պիր դազա վուգու պուլմըշ տը։ Մէգքիւր թրէն՝ Նավա սթասիօնընտան հարէքէթ էյլէտիկի սըրատա, պիլէթ քէսէն գօնտիւքթէօր Բանայօթ Գուզէֆ սօն վակօնա աթլամըշ իսէ տէ, այազը գայմըշ, սըրթ իւսթիւնէ խաթթար իւզէրինէ տիւշմիշ վէ թէքէրլէքլէր իւզէրինտէն կէչէրէք էզիլմիշ տիր։ Ճէսէտի Սէլանիկէ կէօնտէրիլիպ, էրթէսի կիւնիւ տէֆն իտիլմիշ տիր։

ԽԸՏԻՎԻՆԷ գումրանանասընը «Բրէնս Ապպաս» վարօրը՝ Թրանսիթ Թարիգի իլէ ճէՏօվայա նագլ օլունմագ իւզրէ Սուտան լիմանընտան պիր չօգ «գիւրաֆէ» վէ «բարս» ալմըշ իսէ։ Նօյճուլար՝ սէյահաթ էսնասընտա պունլարը սէյր իտէրէք վագթ կէչիրիպ, հօլճուլարտան պիրինին քիւչիւք գըզը նասըլտա «բարս»լարը պուլընընգլարը բարմագլըգլարտան պիրինէ զիյատէճէ նագլմըշը վէ «բարս»լարտան պիրի չօճուղընը պաճաղընը գարմըշ տը։ Էթրաֆտաքիլէրին մաւավէնէթսիզ գըզմըղագ հայվանընը ալգընան գուրթարըլմըշ իսէ տէ, էհէմմիյէթլիճէ եարալանտըղընտան, վարօր թապիպի թարափընտան թէտավի իտիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ֆէնէրլէր իտարէսի միւտիրը ումումիսի գօնթ տը Վօրթալ Տէրսասատէթ միվասէլէթ իթմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Համալ Պաշը ճատտասինտէ Սբիրօնընը գահվէսինտէ գումար օյնանմագտա օլտըը զապրքճաճա խապէր ալընմըշ վէ տէրտէսթ իտիլէնլէրտէն Հասանտա 6 Օսմանլը 2 Ինկիլիզ լիրասը իլէ 16 օյուն զարը, Ազիզին իւսթիւնտէ 10 Օսմանլը, 5 Ինկիլիզ, 3 Ֆրանսըզ լիրասը 6 մէճիտիյէ զուհուր իթմիշ տիր։ Զարլար մուայնէէ իտիլտիքտէ, պունլարընը գումարպազլարա մախսուս հիյլէլի զար վէ պազըսընընը իչի պօշ օլտըը անլըշըլմըշ տը։

ԱՆԹԻԳԱՃԸ Ալիսօ տուն Գալաթատան թիւնէլէ պիէրքէն ճէպիտտէ պուլընընքն 5½ լիրա, 60 ղ.ը սըրդաթ օլընմըշ տը։

ԲՕԼԻՍ Նիզամնամէի ճէպտի ահքեամընը Գասթէմունի վիլայէթինէ նոյեմբերին 15ննտէն իթիպարէն մէվգրի թաթպիգ վէ իճրայէ վազը պիթթէնսիպ քէյֆիյէթ միւհագաթա թէպլիղ իտիլմիշ վէ բօլիս միտիրիյէթինին չիմիրլիք վէքալէթ սուրէթիյլէ սէր գօմիսէր Հասան պէյէ թէվտիի, վէ պիր տէ իքինճի գօմիսէր Բիգաթ էֆէնտինին բիյասէթի ալթընտա մէվճուտ գօմիսէր վէ բօլիսէրտէն միւրէքգէպ պիր բօլիս մէճլիսի թէշքիլի, վէ պունընն իչինէ պիր տէ մէօհր գազըլասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Բօլիս նէզամնամէի ճէտիտինին 125ննճի մատտէսի ահքեամընընա իյմապը հալինտէ ինթիխապը իյֆա իտիլմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլի թէնսիպ օլընմըշ տը։

Թրապիզօնասա տախի բօլիս գօմիսէր վէ մէմուրլարընը ինթիխապը զըմնընտա պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

Ըէժի իսաբէսի միւտիրի ումումի մուավինի Մ. Վէյլ Տէրսասատէթ ավտէթ իթմիշ տիր։

ՇԱՐԳ չըմէնտրքէրլէրի միւտիր մուավինի Մ. ժագ Միւլլէր տուն Շարգ սիրաթ գաթարըլյա եօլա չըզմըշ տը։

ՄԸՍՐՈՏԱ արագի սաթը ալըպ իսաբ իթմէք վէ մատէնլէր իշլէթմէք իւզրէ 52,500 լիրա սէրմայէ իլէ պիր շիրքէթ թէսիս օլընմըշ տը։ Խարթումտաքի մուհիմմ թէսիսաթը մալիյէտէն պիրի պու քերրէ 200000լիրա աշըգ իլէ իլանը իճիլաս էյլէմիշ տիր։ Գահիրէտէքի միւհասաթը մալիյէ՝ իշպու իճիլաստան միւթեզարրուր օլմըշլար տը։ Կէչէն հոկտ. այը զարֆընտա Մըսրըա տախիլ օլան նագլա ագչէնին մըգտարը պէրվէհվը աթի տիր.

Տէրսասատէթտէ վէ սախր	Լիրա
Վիլայէթլէրտէն	65,174
Ինկիլիթէրասան	2,608,335
Ֆրանսատան	234,480
Ավսթրիատան	27,380
Հինտիսթանատան	146,250
Իթալիատան	13,188
Ալէմանիատան	2,389
Սախր մէմալիքէտէն	5,316
Եէքիւն	3,102,512

ՕՍՄԱՆԼԸ Պանգասը միւտիրի աթաւփ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրինին պիրատէրի Տօմինիք Բանճիրի պէյ, տուն կէճէ չըմէնտրքէր իլէ Լօնտրայա կիթմիշ տիր։

ԱՃԷԱՊԱՏ գազասընը Բէլիա էլ Պահր գարիյէսինտէն Մահմուտօղլու Մէհմէտ չավուշը գայրը 25 եօլճը վէ էթ իլէ ուն վէ բիրինճ չուվալարընը համիլէն, կէչէն կիւն մէգքիւր գարիյէ իսքէլէսինտէն հարէքէթլէ Զանագալէյէ կիթմէքտէն իքէն, Տէրսասատէթէ միւթէվէճիհէն ազիմէթ հալինտէ պուլընան պիր Եունան չէկպի իլէ չարբըրըպ գայրգ պաթմըշ վէ տէնիզէ տէօքիլէն եօլճը մէգքիւր չըրարկիր օլմուշ տը։ Պու ուսուլ մէվգրի իճրայէ վազ իտիլինճէյէ գատար, մէվճուտ միւշքիլաթը իզալէ իթմէք իւզրէ Քեանրը թուզլասընտան իխրաճ օլընան գայա թուզը միրի ֆիյաթընը 24 բարատան 16 բարայա թէնզիլի վէ իլա պահարտա եօլլար աչըլըրը զէման, Ֆօչա վէ Գօչէխարտան թուզ կէօնտէրիլմէսի վէ անպարլարտա քիւսիսէթլի մըգտար թուզ պուլընընըրլմասը պիթթէնսիպ, իճրաի իճապը մագամը ալտրնէ իշար օլընմըշ տը։

ԳՕՉԱՆ սանճաղընա միւշգագ Հաճը վէ Ցեքէ գազալարը միւհթաճ չէֆթճիլէրինէ 2000 լիրալըգ զախիրէնին պէտէլէրի մահալլէրի զրատթ պանգասը շիւպէկէրինտէն թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ միւպայասըյլա թէվզի Ամանա վիլայէթինտէն Պազը Ալէյէ իշար օլունմըշ վէ իճրաի իյմապը Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

ՎԱՆ վիլայէթի միւհթաճ չէֆթճիլէրի իշլուն Տիյարպէքիր, Էրզրում վիլայէթլէրի տախիլինտէ միւպայասընա գարար վէրիլէն զախիրէնին պիր ան էվվէլ սաթը ալընըպ կէօնտէրիլմէսի իշլուն օրալարա մէմուրը մախսուս կէնտէրիլմիշ տիր։

ԳՈՒՐՃԻ վարօր գումբանեասընընն Թրապիզօն ահէնթէսի վէֆաթ իտուպ, Թրապիզօն մէգթէպինէ 100, կիւմրիշխանէ վէ Իմրա մէգթէպլէրինէ 20էր, Իմրա փուգարասընա 10, Թրապիզօն փուգարասընա 20, տիքիշ մաքինասը մէգթէպինէ 6, մէգթէպը մէգքիւր լեվազիմինէ 3, մահալլի փուգարասընտ 210 լիրա թէրբ իթմիշ տիր։

ՊԻՐ ԳԱԶ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ եապան եաղմուր քէսիլիպ տուն հավա աշըլմըշ վէ պու կիւն տախի լաթիֆ հավա տէվամ իթմէքտէ պուլընմըշ տը։

ՊՈՒ ՀԱՆԹԱ զարֆընտա չէհրիմիզ 8 վակօն Անատօլու պուղտայը իլէ 39 պին քիլէ Բէօսթէնճէ, 1200 չուվալ Անատօլու, 300 չուվալ Բուսխա, 15930 չուվալ Մարսիլիա, 120 չուվալ Պուլկարիա վէ 4150 չուվալ Իթալիա ունը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ԻՏԱԼԱՍ

Տէրսասատէթտէ Տիգրանեան խանընտա սաքին մանիֆաթուրա թիւճճարը Պ. Սալան էֆ.ինն նոյ. 22ննտէն իթիպարէն իլանը իճիլասընա վէ ազամ մահքէմէտ Իսպահիմ պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Բէսայի պէյին մուվազգաթ սինտիք թայինէրինէ թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

*** Էնգաբէտէ սաքին թիւճճար Ավրամաքի Եանօբուլօնը նոյ. 20ննտէն իթիպարէն իլանը իճիլասընա վէ ազամ մահքէմէտին Էյուպ Սապրի պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Հայգօ Նաում վէ Իսաք Մըզրահի էֆ.էրին մուվազգաթ սինտիք թայինէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Խառն ժողով գարարըյլա պունտան ագտէմ Բէօթահէա վէ Աֆիոն Գարահիսար Վիճակլարը Պիլէճիկէ պիրլէշտիրիլմիշ իսի, հալ պու քի, Բէօթահէա վէ Աֆիոն Գարահիսարընտան վուգու պուլան իթիրազլար իւզէրինէ, իշպու գարարը մէգզրի թաթպիգէ վազը թէէիր օլունմըշ իսի։ Պու քերրէ հէր իքի մահալտէն տէ Պիլէճիք Առաջնորդլըը իլէ պիրլէշմէք իշլուն մուվաֆֆագաթ օլունտըղընտան, օլ վէճհիլէ իյմապը իճրա օլունմագ տը։ Զաթէն պունտան ագտէմ Բէօթահէա վէ Աֆիոն Գարահիսարընա կիտէն Առաջնորդլար՝ օրանըն այրընա իտարէ օլունմայանմաղընը պէյան էյլէմիշ օլտուգլարընտան, պէօյլէ պիր գարար վէրիլմէսի իյմապ իթմէքտէ տիր։

—Հալէպ առաջնորդը Տ. Կարապետ Մ. Վ. Երուսաղէմտէ պուլընմագտա օլուպ, պու քերրէ Հալէպ վէ Այնթապ վիճակլարընտա 4 պուշուգ այ զարֆընտա իյֆա էյլէտիկի վազիֆէյէ տարը Բաթրիգխանէյէ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ վէ Խառն ժողովտա նազարը տիգգաթա ալընմասընը իսթիտա իթմիշ տիր։

—Եարընը Մայր եկեղեցիտէ 60 քիշիտէն միւրէթթէպ օլան եուաձայն հէյէթի, մէշհուր մուսիգի էրպապընտան եկմալեանընը եազտըը Պատարագ այինիի թէրէննիւմ իտէճէք տիր։ Տ. Թորգոմ Վ. Պատարագ թագտիս իտուպ, Սինանեան էֆ. տախի օղ իլէ ըէֆագաթ իտէճէք տիր։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին կէչէն 1906 սէնէսի հիսապաթը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ օլուպ, Տնտես. Խորհուրդը թէտգիգինէ հէվալէ օլունմըշ իսի։ Պու թէտգիգաթ՝ էնանասընտա՝ ազատան պազըսընընը պիր քերրէ խասթախանէյէ զիյարէթլէ մահալինճէ պազը մալիմաթ ալմաղա լիզում կէօրսիւքլէրինտէն, ազատան պազլարը Բաթրիգխանէ մուհասիպի իլէ տիւն խասթախանէյէ ազիմէթլէ, լազըմ կէլէն թէտգիգաթը իճրա էյլէմիշլէր տիր։

—Պաղատա Տեղապահը Տ. Սերովբէ Վ. Սամուէլեան՝ հոկտ. 5ննէ Պարարայա միւվասլէթթ իտէրէք, էհալի թարաֆընտան խաթիգպալ օլունմըշ վէ մահալինճէ պազը իշլեր թէսվիյէ էյլէտիրքտէն սօնրա, քիլիսէյի տէ պիթթագաա ավտէթ իտէճէք տիր։

— Սապահ կաղէթասը սահիպ վէ միւտիրի Նազարեան աթաւփ. Միհրան էֆէնտի հազրէթլէրի Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ պէօյիւք վէ միւքէմմէլ պիր սօպա իհտա էյլէտիքլէրինտէն, հէյէթը իտարէ թարափընտան թէչէքքիւր պէյան օլունմըշ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Նիւ-ԵՕՐԳ 6 դեկտ. — Գանատատա պուլընան «Նասիօնալ Պանգ օֆ Գոմմերս» թաթիրը թէեատրա էյլէտիկինտէն, հէր քէս եէնիտէն էնտիշէյէ տիւշար օլմուշ սաը։

ՎԻԵՆՆԱ.—Օսմանլը սէֆարէթի միւսթէշարը Ասըմ պէյին զէվճէսի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԲԷՐԼԻՆԱ.—Գօնթ Վիթէ՝ էճնէպի թիճարէթ պանգասը միւտիրիյէթինի տէրէօհտէ իթմէք իչլուն Բարիզտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մուսիւլէյհ բօլիթիգա ալէմինտէն գաթիէն չէքիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Բօրթուգալ գրալիցասը Լիզպօնա ավտէթ իթմէք իչլուն պուրատան եօլա չըգմըշ տը։

— Արժանթինէ պուղտայ վէ քէթէն մահսուլը դայէթ պէրէքէթլի օլըգընընա տաբր օլան հավատիսլէր իւզէրինէ ֆիյաթլար էնմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Իմբէրաթօր կկյեսմը ավտէթինտէն սօնրա, Մ. տը Պիւլօֆքն ինթիխապ Նիզամնամէսինտէ իճրասը մուգաբրէր օլան թաատիրլաթա տաբր Բայխրաթակ մէճլիսինտէ պէյանաթտա պուլընաճաղը իշար օլընըյօր։ Իշպու թաատիրլաթ՝ սերպէսթի թարափտարլարընը մէճմուա իտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ.— Ամէրիգատան ավտէթ իտէն Իթալիալարտա մուավէնէթ իշլուն հէյյէթը վիւքէլտանը մէճլիսը մէպուսանտան թալէպ իթտիկի թասխսաթ գապաւլ օլընմըշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ալէմանիա, իմբէրաթօրը բազար երթէսի կիւնիւ պուրատա պէքլենիյօր։ Իքի կիւն սէֆարէթխանէտէ գալանագ տը։

—Սգօնթօ ֆիյաթընն թէնզիլի մէճլէսի մէվզուը պահս օլուպ, մէճֆիլը մալիյէտէ պուհրանը մալի իհթիմալթընտան գօրգուլմագտա տը։ Ամէրիգա պուհրանը մէրագը մուճիպ օլմագտա տէվամ իտիյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Բրէնս Պիւլովը ահվալը սըհհիյէնտէն տօլայը իսթիֆա իթմէք նիյէթինտէ պուլընընընը տաբր օլան հավատիս մէհֆիլը բէսմիյէտէն թէքզիպ օլունիյօր։

ԲԻԹԹՕՐԻՈՒՐԿ.—(Ամէրիգա) սէնատի ֆապրիգալարընընա իշլէրին թաթիլ օլընմասընան տօլայը պիր խայլի ամէլէ էվրօրայա կիթմիշլէր տիր։

ՆԻԻԵՕՐՔ.— Կելէճէք հաֆթա պանգալարը թէէիյաթա պաշլայագաղը մէմուլ օլընընը Մ. Գօրթելու պէյան իթմիշ տիր։

ՄՕՏԱՅԱ ՄՈՒՎԱՖԷՔ
ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԻՒՊԼՈՒՆ

ՄԱՅԷՐ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷԼԷՐԻՆԻՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՎԷ ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ
ՖԷՎԳԻԼԱՏԻ ՇԷՕՀՐԷԹ
ՊՈՒՄԸՐԸ ՏԸՐ
ՀԱԳԻԳԻ, ՏԷՅԻՇՄԷԶ ՖԻՅԱԹ

ԳՈՒՄ-ԳԱԲՈՒՏԱ
ԽԱՍԹԱ ՀՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄՈՒԱՑԷՆԷԽԱՆԷ
Գում-Գարուտա Ֆրանսըզ բահիպէլէրի մէքթէպլինտէ պու քերրէ խասթա չօճուգլարա մախսուս պիր մուայնէնէխանէ քիւչատ օլունտը։
Բաւար էրթէսի վէ ճումառա կիւնլէրի էյլէնտէն սօնրա ալթը. սաաթ 1ննէն 4է գատար խասթա չօճուգլար գապաւլ օլունճագ տը։
Բէնճէնպիկ կիւնլէրի էյլէնէ գատար ֆուգարա խասթա չօճուգլար մէճճանէն մուայնէ օլունճագլար տը։
20—4

ԵԷՆՈ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄՐԸ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ
ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐԲԷԼԷՐ
ՎԷ
ՀՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԲԱԼԹՕ ԿՐԱՎԱԹ ԷԼՏԻՎԷՆ ՎԷ ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՋԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻՐԻՆԿՕ"Ի
ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ
ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԾ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	51	-52
Իքինճի » »	49	-50
Մախլութ »	48	-
Զամտաբլը »	47	-
Սէրթ պիրինճի »	53	-54
» օրթա »	49	-50
Մախլութ սէրթ »	47	-48

Պու կիւն վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ

Եէբլի գըրմա Ա. չուվալ		102-
» » Բ. »		100-

ԳԻԼԹԻՐ

Օգգասը -23½ բարա։

ԱՐԲԱ

Բէօսթէնճէ	քիլէսի 18	-19½
Բուամլի վէ Մէրուին		17½-18

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 6 դեկտ.

Ցունվար փետր.	6.
Ցունիս յուլիս	6.01

ՊՈՒՂՏԱԾ ԲԻԱՑԱՍԸ

6 դեկտ.

Նիւ-Եօրգ հազբը	102.
» յունիս իշլուն	.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	102.1.2
» մայիս »	109.
Լիվրբուլ հազբը	
» մայիս »	8.
» մարտ. »	8.0.3.4
Զիգակօ հազբը	
» մայիս »	101.3.4
» դեկտմ. »	094.7.8
Մարսիլիա հազբը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 դեկտ.

Ինկ. էֆհամը Ինկ. Լիր.	083.25
Օսմ. էֆհամը իւնիֆիյէ	92.
» » » գարանտը	92.
Օսմանլը Պոնգասը	17.37
Բուա 4%	80.
Պուլկար իսթիգրազը	101.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.48

Բարիզ 6 դեկտ.

Գանսօլիտէ իւնիֆիյէ աշըլը	93.
» » գարանտը	93.30
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Փր.	095.80
Բուամլի չըմէնտրքէրի	164 25
Օսմանլը Բէժիի էսհամը	430.
» Պանգասը	692.
Բուա %5 1906	93.25
Գրէքի Լիսնէ	1179.
Իթալիա էսհամը	103.
Սբանիօլ	93.15
Թրանսվաալ	51.25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25 21

Վիէննա 6 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.60
Բուամլի չըմէնտրքէրի Փր.	182.
Օսմանլը Բէժի ադսիսնը	401.

Պէրլին 6 դեկտ.

Բուամլի չըմէնտրքի. (մարգ)	141.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.20
Բուա 4%	.
Անատօլը չըմէնտրքէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆիյէ տուն ագչի գաբ.	101.33½
» » էն եիւքսէք	101.34
» » էն աշաղը	101.25
Պու սապահ աշըլը	102.05½
Բուամլի չըմէնտ. ագչի գրանը	162.
» » էն եիւքսէք	162.¼
» » էն աշաղը	161.¼
» » աշըլը	162.½
Բէժի ադսիսնը Լ. Օս.	18.15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանսվայ	08.20
Ժուխանա	3.70
Օպլիկասիօն Թրանսվայ	470.
Ասիւրանս Օթման	4.20
Լօրիօտ	065.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս.	416.
Թրանսվաալ	048.50
Զաթրէթ	24.25
Ըբիթըմ Թահվիլաթը ք.ֆ.	433.
Պալնա	452.
Գաբասու	038.
» Օրտինէր	031.
Անատօլու շըմ. ադսիսնը	16.
Շիրքէթը Եայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատան Ղ. Բր.	
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.25
Մէթալիք	099.
Ինիլիզ լիրասը	110.01
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բօլ	092.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գաբպօն գայմէսի	8.68

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110 25
Բարիզ չէք	22 78

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Մէճիտիէ 20տէն 178 »
Գարտիֆ ճնշանքնէն պէհէր թօնը 200 ղր.
Նիւգասթլ քէօմիւրինտէն լամբա-
քօն ճնշանքնէն պէհէր թօնը

Խազինէի Խասսայ Շահանէ մեր գրասենեակը իշխան պիր սէնէի քեամիլ զարիֆնտա միւսայէա օլունանցագ մատեն քէօմիւրլէրի՝ պալէատէ հիղալրընտա մուհարբէը ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Բուսինին 24իւնճի ճումա էրթէսի կիւնինտէ գատար 100տէ 3 թէնգիլի պիւլապուլ եէմը մէգգիւրտէ իհալիի գաթիյէի իճրա գըլընճացընտան, չէբաթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէը քէֆալէթնամէյի միւսթասրըպէն եէմը մէգգիւրտէ նիհայէթ սասթ 10տ գատար խապինէի ճէլիւէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

21 թշր. սանի 323 3—3

Էվգաֆը Հիւմայուն Խապինէինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 3000 մէթրօ միւրեպպէտը Բէբտուս գալիչէսի-նին պէհէր էնտագէ միւրեպպէտը 32½ ղր.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան վէ չէհրը հալը Բումինին 24իւնճի ճումա էրթէսի կիւնինտէ գատար 100տէ 5 վէ իքի կիւն զարֆընտա տա 100տէ 10 թէնգիլ իտիլիրսէ գապալ օլունբագ հատտը լայըգընը պուլսընը թագտիրտէ իհալիի գաթիյէի իճրա գըլընճացընտան՝ թէնգիլիյլէ իթտա թմէգ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէլէրինի վէ եասատ միւթէպէր վէ մուսատտագ քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյեամը թաթիլիյէտէն մասատա հեր կիւն մէհէլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 թշր. սանի 323 3—3

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն թէէսիէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունբագ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

Շիհիլէրի.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Զէբնօվիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻԼԻՍ

Գալաթատա խտարէխանէսի՝ Գամանթա խանընտա Ասթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

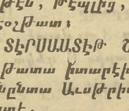
Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ումուրլա մէշղուլ օլուր, էզգիմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրթիզ վէ տէբօ իտտէր, գէյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իտրամ, հէվալէլէր իթտա վէ թէէկլրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալէքը էճնէպկէ բիսացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սատրմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուրանլարը սգանթօ վէ թահվիլ իտէր, ումում բիսացալար իւզէրինէ բօլիսա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարբէը վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ սասթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սասթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։



ԽԷՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱԸ

Գաթթան կաթէլինին սիւլար օլտըղը «Օսմանիյէ» վաբորը՝ ալաֆր. դեկտ.ին 4ՆՆի չրշնպշ. կիւնի էօյլենտէնօնրա ալաֆր։ Յտէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէբսատէթէ կելէճէք վէ ալաֆրանկա դեկտ.ին 5ՆՆի բէնշպշ. կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սասթ 4տէ Տէբսատէթէտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղլայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւսաֆիր իտէճէք տիր։

Գաթթան Ֆրէմանը սիւլար օլտըղը «Մէնզուլէհ» վաբորը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 6ՆՆը ճումա կիւնիւ Տէբսատէթէ միւվասլէլէթ վէ դեկտ.ին 7ՆՆի ճ. էր. կիւնիւ էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սասթ 4տէ կելիպօլը, Զանագգալէ, Մտիտլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատոս, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսատ օղլայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլմըշը կիպի, եէմէլէր պիրինէ նէվ օլուպ, սուիրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Ղու պապատ զիյատէ թափսիլաթ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրլսթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մերքէզ ամէնթէէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը ճումա կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւա իտէճէք պիլճիմլէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՂԻՄԻԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		44	4	6	8	10	12		46		14	16	18			20	2
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօբրիւսէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 14	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16			12 02	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 38			12 22	1 38
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41			12 27	1 43
Գըղըլ Թօբրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 49			12 35	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52			12 38	1 54
Կէօզ Թէպէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 26	11 56			12 42	1 58
Իբէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01			12 46	2 02
Ֆօսֆանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07			12 52	2 08
Մալթէբէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15			1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 09		11 04	11 55	12 25			1 11	2 26
Բէհճէք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 02	12 32			1 18	2 33

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	**3			**5	**7			***9	11		13	41	15	17	19	21	23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէհճէք-քէօյ հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27		11 28	12 44
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 48			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38		11 36	12 52
Մալթէբէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52		11 47	1 03
Ֆօսֆանճը	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03		11 55	1 11
Իբէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42		4 27	5 02	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13		12 02	1 17
Կէօզ Թէպէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46		4 31	5 07	6 21	7 30	8 43	10 05	— —		12 06	1 21
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50		4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23		12 10	1 25
Գըզ. Թօբրագ	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53		4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 12	— —		12 13	1 28
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01		4 46	5 25	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33		12 21	1 36
հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 06		4 51	5 35	6 41	7 50	9 03	10 27	12		12 27	1 43
Բէօք. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26		5 11	5 55	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20		12 47	2 03

Սառն Տաքնէր

Ա. Գաթարլարա թէհատիւֆ իթմէյէն վաբորլար — Ա. Հայտար-Բաշատան հարքէթ ագ. 11 20
Սառն Տաքնէր — Սառն Տաքնէր — Սառն Տաքնէր
Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ սպ. 1 57 4 20

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իզէրինէ վէ Բէհճէք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվգէքիտան Գարաքէօյ քէօբրիսիսէ տօզրուտան տօզրույա իրսալ գըլընճացագ պակած թապիր օլունան էշեայը գաթիյէ գէյրտէ նիսմէրօլարը մուհարբէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Եվվէլա, Բէհճէք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգէքիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ իրսալ գըլընճացագ պակածլար 3 եախոտ 5 վէ 7 եախոտ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իզէրինէ իրսալ գըլընճացագ պակածլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունանցագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քնն. սանիտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք տիրլեր։
(**) Իշպու գաթարլար թշ. էվ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քնն. էվ.ին 28ընտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք։
(***) Իշպու գաթարլար թշր. սանինին իպթիտասընտան քնն. էվվէլին 27սինէ գատար ամէտշիւտ իտէճէք տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէյ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթագամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկտ.ին 11ՆՆի չշնպշ. կիւնի «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. դեկտ.ին 6ընճը ճումա կիւնի «Պօսֆօր»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. դեկտ.ին 8ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԲԻԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտ.ին 5ինճի բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սասթ 4տէ Գարթան Բիսթօբէլլինինսիւլար օլտըղը «Սէնէկալ» վաբորը՝ Իզմիր, Իբէյ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 6ընճը ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սասթ 4տէ Գարթան Մուրթարտն սիւլար օլտըղը «Պօսֆօր» վաբորը՝ Մուտանիա, Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա դեկտ.ին 9ընճը բ. էր. ագշամը ալաֆր. սասթ 4տէ գարթան Գապուտիֆինն սիւլար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. դեկտ.ին 12ՆՆի բէնճշնպշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սասթ 4տէ գարթան Լըսսօնիէրինն սիւլար օլտուղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Վարթ, Պեյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գէմրանիա՝ տօզրուտան տօզրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտրֆէրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշխան տախի պիլէճէ վէրէպիլիր։

Եօլնա Բօսֆոր վաֆօրլարը ելնէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխան 275 ֆր., Մարսիլիա իշխան 260 ֆր.։
2ՆՆի մէվզը.— Բարիզ իշխան 200 ֆր., Մարսիլիա իշխան 160 ֆր.։

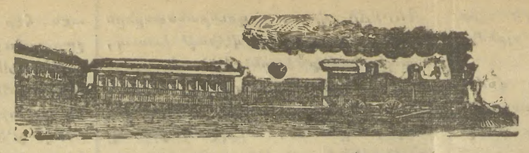
Ֆինճանը Եղլուազը Նագլ ելնէն վաֆօրլարը ելնէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխան 200 ֆր., Մարսիլիա իշխան 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կլուէնէրը իշխան խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլունընդը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մէլքմէմէ մալիմաթ վէ թափիլաթ արմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մուխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ամէնթէլիկնէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուտա կէմրիւք գուրպինտէքի մաէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

Մէսուլը Կալէրա
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



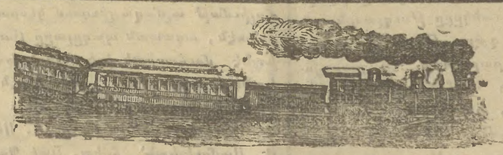
ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը ճումա կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք պիլճիմլէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ՀԱՅԻԲԻԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպգ.	Ագշ.
Բէօբրիւսէն	1 15	8 28
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48
հար.	2	9
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր շիւպէսի		
Կէօզ Թէպէ		
Իբէն Քէօյ		
Ֆօսֆանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէհճէք միւվ.	3 07	10 12
հար.	3 12	10 22
Թուզլա	3 31	10 43
Կէյմէզլէ	3 54	11 03
Տիլ Թաքէլէսի	4 16	11 25
Թավշանճալ	4 26	11 35
Հէբէքէ	4 43	11 52
Նարքէմճա	5 04	12 15
Թիւֆիւն Զիֆթլիք	5 17	12 28
Տէրինճէ	5 28	12 39
Իզմիր միւվ.	5 42	12 53
հար.	6 07	
Գէօյիւք Տէրպէնտ	6 42	
Սապանճա	7 06	
Հալիմէյէ	7 30	
Կէյվէ	8 13	
Աջ Հիսար	8 35	
Մէնէմէնէ	9 04	
Լէֆքէ	9 28	
Վէզիր Խան	10 03	
Պիլէճիք միւվ.	10 44	
հար.	10 55	
Գարաքէօյ	12 05	
Գէօվիւք	12 50	
Իսն Էօնու	1 40	
Զուգուր Հիսար	2 11	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	2 50	
Թ.Ա.Ա.Ա. Ն0. 122	Ագշ.	
Էսկիշէհիր հար.	1	
Աղա Բուճար	1 44	
Ալբ քէօյ	2 24	
Պեյլիք Աբբր	3 04	
Սարբքէօյ	4 09	
Պիլէր	4 58	
Սաղիլիր	5 35	
Պեյլիք Բէօբրու	6 09	
Բոլթիլը	7 03	
Մալիքէօյ	8 21	
Աքշեհիր Բէօյ	9 15	
Էսկիշիր միւվ.	Ագշ. 10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպգ.	Սպգ.
Էնգարեսէն հար.	2	
Լարնագէօյ	2 47	
Մ-Լքէօյ	3 49	
Բոլոթիլը	5 16	
Պեյլիք Քէօբրու	6	
Սաղիլիր	6 27	
Պիլէր	7 04	
Սարբքէօյ	8 01	
Պեյլիք Աբբր	8 58	
Ալբքէօյ	9 46	
Աղ Բուճար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
Թ.Ա.Ա.Ա. Ն0. 43	Ագշ.	
	Սպգ.	
Էսկիշէհիր հար.	11 15	
Զուգուր Հիսար	11 51	
Ին Էօնու	12 23	
Գէօվիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիք միւվ.	2 23	
հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէնէմէնէ	4 17	
Աջ Հիսար	4 43	
Կէյվէ	5 06	
Հալիմէյէ	6	
Սապանճա	6 16	
Գէօյիւք Տէրպէնտ	6 41	
Իզմիր միւվ.	7 13	
հար.	7 38	1 10
Տէրինճէ	7 53	1 28
Թիւֆիւն Զիֆթլիք	8 04	1 40
Նարքէմճա	8 15	1 59
Հէբէքէ	8 40	2 12
Թավշանճալ	8 51	2 29
Տիլ Թաքէլէսի	9 02	2 43
Կէյմէզլէ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէհճէք միւվ.	10 15	3 55
հար.	10 27	4 08
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Ֆօսֆանճը		
Իբէն Քէօյ		
Կէօզ Թէպէ		
Ֆէնէր շիւպէսի		
Գըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 33	5 25
հար.	12	5 35
Բէօբրիւսէ միւվ.	12 20	5 55



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1907 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք գաթարլարը հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն0. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնեա	սպգ.	հար.	12	30
Գաշին Խան	»		1	1
Զօմրա	»		1	45
Արըզ Էօրէն	»		2	13
Մանտասուն	»		2	42
Գարաման	միւվ.		3	13
	հար.		3	28
Սիտրօվա	»		3	54
Ալյանճը Տէրպէնտ	»		4	44
Ալանա	»		5	20
Էրէկլի	միւվ.		5	45
	հար.		6	5
Պուլկուրլը	ագշ.	միւվ.	6	20

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն0. 621

			Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	ագշ.	հար.	6	35
Էրէկլի		միւվ.	6	53
		հար.	8	50
Ալանա		»	9	17
Ալյանճը Տէրպէնտ		»	10	1
Սիտրօվա		»	10	43
Գարաման		միւվ.	11	7
		հար.	11	22
Մանտասուն		»	11	55
Արըզ Էօրէն		»	12	24
Զօմրա		»	1	
Գաշին Խան		»	1	36
Գոնեա	ագշ.	միւվ.	2	5

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

			Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12		Սպգ.
Քէնճէ Գը-ղը	»	12	42	
Սապանճա Բուճար	»	1	39	
Ալասուճա	»	2	33	
Զէօքիւրլէր	»	3	15	
Տէօյէր	»	4	10	
Իշանխիլ	»	4	39	
Համամտ	»	5	03	
Ղալալկէօլ Համամտ	»	5	14	
Աֆիոն Գարահիսար	»	6	1	
Պէօյիւք Զօղանլար	»	6	41	
Զոյ	»	7	36	
Իսհակլը	»	8	21	
Եսոխան	»	8	45	
Ագշէհիր	»	9	16	
Ալարի քեօյ	»	9	48	
Զավուշլը քեօյ	»	10	30	
Ըկէն	»	11	8	
Գասրը Խանը	»	11	55	
Սէրայ Խան	»	12	50	
Մէյյան	»	1	22	
Բուճար Գաշլը	»	2	22	
Գոնեա	միւվ.	3		Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

			Սթ.	Տգ.
Գոնեա	հարէքէթ	12		Սպգ
Բուճար Գաշլը	»	12	42	
Մէյյան	»	1	47	
Սէրայ Խան	»	2	27	
Գասրը Խանը	»	3	9	
Ըկէն	»	4	3	
Զավուշլը Քեօյ	»	4	35	
Ալարի Քեօյ	»	5	13	
Ագշէհիր	»	5	53	
Եսոխան	»	6	15	
Իսհակլը	»	6	40	
Զոյ	»	7	33	
Պէօյիւք Զօղանլար	»	8	20	
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13	
Ղալալկէօլ Համամտ	»	9	44	
Համամտ	»	9	53	
Իշանխիլ	»	10	20	
Տէօյէր	»	11	5	
Զէօքիւրլէր	»	11	53	
Ալասուճա	»	12	42	
Սապանճա Բուճարը	»	1	38	
Քէօքճէ Գը-ղը	»	2	20	
Էսկիշէհիր միւվ.	»	3		Ագ

ՀԱՄԻՏԻՏՋԷ—ԱՍԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՄՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

			Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ	հար.		6	05 ագշ.
Ասաթազարը	միւվ.		6	23 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

			Սթ.	Տգ.
Ասա Բազար	հար.		5	17 ոպշ.
Համիտիյէ	միւվ.		5	35 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

			Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ	հար.		7	35 ագշ.
Ասա Բազար	միւվ.		7	53 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

			Սթ.	Տգ.
Ասաթազարը	հար.		6	47 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.		7	05 »

ԱԼԱՍՈՒՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ՇԻՄՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

			Սթ.	Տգ.
Ալասուճան	հար.		2	35 ոպշ.
Քեօթահեայա	միւվ.		2	55 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

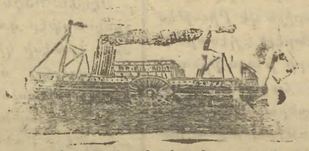
			Սթ.	Տգ.
Ալասուճան	հար.		12	45 ագշ.
Քեօթահեայա	միւվ.		1	05 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

			Սթ.	Տգ.
Քեօթահեասան	հար.		1	40 ոպշ.
Ալասուճա	միւվ.		2	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

			Սթ.	Տգ.
Քեօթահեասան	հար.		11	45 ագ
Ալասուճա	միւվ.		12	05 »



ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՈՒՍՔ

Իշպու 1907 սէնէսի Նոյեմբերին 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻԵԼ ՍԼ-ՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարատան քէօբրիւյ

Սթ.	Տգ.
2	Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը։(1)
2 45	Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
3	Բէհճէք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէնիզլը։ (Պ. Ասասան սասթ 3 45տէ)։
8 45	Բէհճէք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէնիզլը, (Պ.Ասասանսասթ 9 30տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

Սթ.	Տգ.
4	Գէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ասա, Գ. Գարթալ Բէհճէք։
10 15	Գնիզլը, Պուրկազ. Հէյդէլի, Պ. Ասա Գարթալ Բէհճէք։
10 45	Մօտա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյդէլի։
11 30	Գէնիզլը Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ.Ասա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարատան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.
2 45	Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
3 30	Բէհճէք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէնիզլը։(Պ.Ասասան սասթ 4.15տէ)։